



Document Information:

Document Author: Brandau, Cynthia {DCOI~Indianapolis}
Business Area / Unit: Roche Diabetes Care
Confidentiality: Confidential
Document Class: Device Master Record
Document Type: Device Master Record
Document Creator: Kosar, Laura {DCFQ~Indianapolis}
Document Lifecycle Status: Effective
Valid From: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)
Valid To:
Document Title: ART-07800517001
Document Number: 0000000000001200000178600
Document Version: 01
Template: No

Global Group: Labeling & Packaging
Global SubGroup: Label
Language: Thai
Site: Indianapolis
Document Description: MANUAL A/C GUIDE TH
Document Material Number: 07800517001
Description of change: Create ART file.
Justification for change: ART file needed to support launch of Accu-Chek Guide in target country. Content approved per workflow GPLS5413801.

Electronic Signatures:

Signed By: dilleya (Anjanette Dilley {DCOIK...6917})
Role: Author
Signed Date: 04-Aug-2016 19:36:44 (UTC)

Signed By: greenk4 (Karen Green {DCMBCA7A6917})
Role: Author
Signed Date: 04-Aug-2016 19:47:42 (UTC)

Signed By: heathk2 (Karem Montenegro {DCOIF...6917})
Role: Author
Signed Date: 05-Aug-2016 12:54:02 (UTC)

Signed By: brandauc (Cynthia Brandau {DCOIKA..6917})
Role: Reviewer
Signed Date: 05-Aug-2016 12:56:51 (UTC)

This copy will not be updated. Verify the status of this version in DiaDoc or contact your ROCHE representative prior to use.
Diese Kopie wird nicht aktualisiert. Überprüfen Sie vor Gebrauch den Status dieser Version im DiaDoc oder kontaktieren Sie Ihren ROCHE
Ansprechpartner.
Esta copia no va a ser actualizada. Verifique el "status" de esta versión en DiaDoc o contacte a su representante de ROCHE antes de utilizarla.

Signed By: kriegb1 (Barry Krieg {DCOIE...6917})
Role: Reviewer
Signature Differentiation: Manufacturing
Signed Date: 05-Aug-2016 15:07:37 (UTC)

Signed By: travism (Micah Travis {DCFQIA..6917})
Role: Approver
Signature Differentiation: Quality Assurance
Signed Date: 05-Aug-2016 19:25:24 (UTC)

ACCU-CHEK® Guide



คู่มือการใช้งาน
เครื่องตรวจระดับน้ำตาลในเลือด



ACCU-CHEK®

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do not
print.

Roche USA – 54138
V2/1 – 07800517001
07800517001(01) – Black

Roche USA – 54138
V2/2 – 07800517001
07800517001(01) – PMS 307

Print Date:
Print Comment:
Title: ART-07800517001
Version: 01
Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 1

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600
Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)
Content Page 1 (120)

6/27/16 11:48 AM

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 2

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 2 (120)

6/27/16 11:48 AM

สารบัญ

บทนำ	3
บทที่ 1: อุปกรณ์ตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด.....	5
บทที่ 2: การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด	13
บทที่ 3: การทดสอบควบคุมคุณภาพ	25
บทที่ 4: การตั้งค่าเครื่องตรวจ.....	31
บทที่ 5: การดูข้อมูลของท่าน	53
บทที่ 6: การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ	71
บทที่ 7: การบำรุงรักษาเครื่องตรวจและการแก้ไขปัญหา	85
บทที่ 8: ข้อมูลด้านเทคนิค	97
บทที่ 9: การรับประกัน	103
อภิธานศัพท์ขอความแสดงผลแบบสมบูรณ.....	105
ดัชนี.....	115

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 2

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 4 (120)

6/27/16 11:48 AM

ระบบตรวจ Accu-Chek Guide

แถบตรวจ Accu-Chek Guide พร้อมเครื่องตรวจ Accu-Chek Guide มีข้อบ่งใช้ในการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเชิงปริมาณจากเลือดครบส่วนที่เจาะใหม่ จากหลอดเลือดฝอยที่ปลายนิ้ว ฝ่ามือ แขนช่วงล่าง และต้นแขนเพื่อช่วยในการติดตามประสิทธิภาพในการควบคุมระดับน้ำตาล

แถบตรวจ Accu-Chek Guide พร้อมเครื่องตรวจ Accu-Chek Guide มีข้อบ่งใช้สำหรับการใช้ตรวจด้วยตนเองโดยผู้ที่เป็นโรคเบาหวานเพื่อการตรวจวินิจฉัยภายนอกร่างกาย

แถบตรวจ Accu-Chek Guide พร้อมเครื่องตรวจ Accu-Chek Guide มีข้อบ่งใช้สำหรับการใช้ตรวจโดยบุคลากรทางการแพทย์เพื่อการตรวจวินิจฉัยภายนอกในร่างกายในคลินิก การตรวจโดยใช้เลือดจากหลอดเลือดดำ หลอดเลือดแดง และเลือดจากเด็กทารกแรกเกิด จำกัดให้เพียงบุคลากรทางการแพทย์ใช้เท่านั้น

ระบบนี้ไม่ได้มีไว้สำหรับการใช้เพื่อการวินิจฉัยโรคเบาหวาน หรือการตรวจเลือดจากตัวอย่างเลือดจากกรงของทารก

เหมาะสำหรับการใช้ตรวจด้วยตนเอง

ระบบตรวจประกอบด้วย:

เครื่องตรวจ Accu-Chek Guide พร้อมแบตเตอรี่, แถบตรวจ Accu-Chek Guide*, และน้ำยาตรวจสอบคุณภาพ*

*บางรายการอาจไม่รวมมาในชุดตรวจ เนื่องจากเป็นสินค้าที่ต้องซื้อแยกต่างหาก

คำเตือน

- อันตรายจากการสำลัก ชิ้นส่วนขนาดเล็ก ควรเก็บรักษาให้ห่างจากเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี
- วัตถุใด ๆ ที่สัมผัสกับเลือดของมนุษย์ถือเป็นแหล่งที่มาที่เป็นไปได้ของการติดเชื้อ (ดู: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005)

บทนำ

เหตุใดการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดเป็นประจำจึงเป็นสิ่งสำคัญ

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดของท่านเป็นประจำสามารถสร้างความแตกต่างได้เป็นอย่างมากสำหรับวิธีการที่ท่านจะสามารถจัดการโรคเบาหวานของท่านได้ในทุกวัน เราได้พัฒนาให้การตรวจเป็นสิ่งทำได้ง่ายที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับเครื่องตรวจของท่าน

- เครื่องตรวจอาจเข้าไปที่การเลือกภาษาและรูปแบบเวลาที่ (นาฬิกาแบบ 12 ชั่วโมงหรือ 24 ชั่วโมง) ในครั้งแรกที่ท่านเปิดเครื่อง
- ตรวจสอบเวลาและวันที่ที่เครื่องตรวจก่อนเริ่มการทดสอบ ปรับเวลาและวันที่หากจำเป็น
- มีการแสดงหน้าจ้อมูลตัวอย่างเป็นภาษาอังกฤษตลอดคู่มือการใช้งาน ข้อมูลของท่านจะแตกต่างออกไป
- หากท่านปฏิบัติตามขั้นตอนในคู่มือนี้แต่ยังมีอาการที่ดูเหมือนจะไม่สอดคล้องกับผลการทดสอบของท่าน หรือหากท่านมีข้อสงสัยประการใด โปรดสอบถามจากบุคลากรทางการแพทย์ของท่าน

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 4

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 6 (120)

6/27/16 11:48 AM

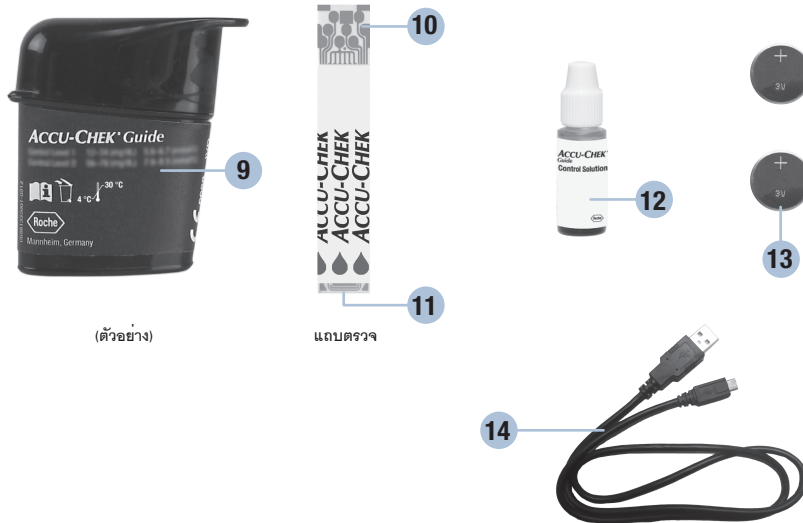
เครื่องตรวจ Accu-Chek Guide



1. จอแสดงผล
แสดงผลการทดสอบ ข้อความ และผลการทดสอบที่
อยู่ในหน่วยเก็บข้อมูล
2. ปุ่มย้อนกลับ
ย้อนกลับไปหน้าจอแสดงผลหรือเซตข้อมูลก่อนหน้า
3. ปุ่มลูกศรขึ้นและปุ่มลูกศรลง
กดเพื่อเลื่อนไปมาเพื่อเลือกตัวเลือกในเมนูหรือเพื่อ
เพิ่มหรือลดตัวเลข
4. ปุ่มเปิด/ปิด/ตั้งค่า/OK
เปิดหรือปิดเครื่องตรวจและตั้งค่าตัวเลือก
5. ช่องใส่แถบตรวจพร้อมหลอดไฟ
ใส่แถบตรวจที่นี่

6. ฝาเปิดช่องใส่แบตเตอรี่
หงายขึ้นและเปิดออกเพื่อเปลี่ยนแบตเตอรี่
7. ช่องเสียบสายยูเอสบี
ถ่ายโอนข้อมูลจากเครื่องตรวจลงในคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคล (PC)
8. ส่วนคันแถบตรวจออก
กดเพื่อดันแถบตรวจออก

1 อุปกรณ์ตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด



9. ขวดบรรจุแถบตรวจ*

10. แถบเมทาไลต์

ใส่ปลายด้านนี้เข้าไปในเครื่องตรวจ

11. ขอบสีเหลือง

แตะหยดเลือดหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่นี้

12. ขวดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพ*

13. แบตเตอรี่




14. สายยูเอสบี*

เชื่อมต่อระหว่างเครื่องตรวจกับคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคล

*บางรายการอาจไม่ได้รวมอยู่ในชุดตรวจ
เนื่องจากเป็นสินค้าที่ต้องซื้อแยกต่างหาก

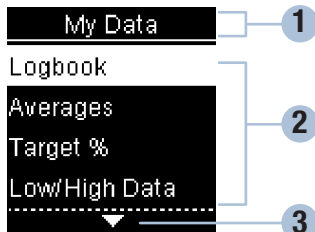
หน้าที่การทำงานของปุ่มต่างๆ

ต่อไปนี้คือหน้าที่การทำงานของปุ่มย้อนกลับ ลูกศร และปุ่ม เปิด/ปิด/ตั้งค่า/OK ที่อยู่บนเครื่องตรวจ มีการใช้งานฟังก์ชันเหล่านี้ตลอดทั้งคู่มือนี้ ดูบทการตั้งค่าเครื่องตรวจ สำหรับคำแนะนำเฉพาะสำหรับการตั้งค่าเครื่องตรวจ

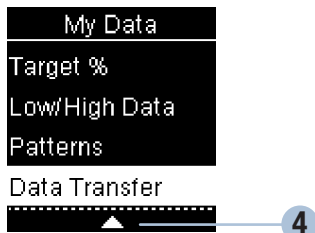
ปุ่ม	หน้าที่การทำงาน
 ปุ่มย้อนกลับ	ย้อนกลับไปหน้าจอแสดงผลก่อนหน้า ย้อนกลับไปเซตข้อมูลก่อนหน้า
 ปุ่มลูกศรขึ้นและปุ่มลูกศรลง	เลื่อนขึ้นลงในเมนู เพิ่มหรือลดตัวเลข
 ปุ่มเปิด/ปิด/ตั้งค่า/OK	กดเบา ๆ เพื่อเปิดเครื่องตรวจ กดปุ่มค้างไว้ เพื่อเปิดเครื่องตรวจ กดเพื่อเลือกตัวเลือก กดเพื่อย้ายไปยังเซตข้อมูลหรือหน้าจอแสดงผลถัดไป กดเพื่อบันทึกตัวเลือก เมื่อเปิดเครื่องอยู่ ให้กดปุ่มค้างไว้ เพื่อตรวจสอบหน้าจอแสดงผลของเครื่องตรวจ <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;"> Display Check </div>

1 อุปกรณ์ตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

เมนูการทำงานในเครื่องตรวจ



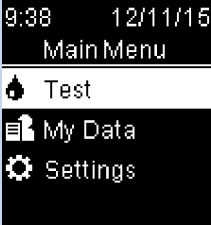
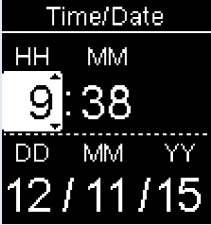
- ❶ ชื่อหน้าจอแสดงผลหรือเมนู
- ❷ ตัวเลือกเมนู
- ❸ เลื่อนลง
- ❹ เลื่อนขึ้น



จอแสดงผล	คำอธิบาย
▼	มีตัวเลือกเมนูเพิ่มเติมอยู่ใต้ตัวเลือกสุดท้าย กด ▼ ที่เครื่องตรวจเพื่อดูตัวเลือก
▲	มีตัวเลือกเมนูเพิ่มเติมอยู่เหนือตัวเลือกแรก กด ▲ ที่เครื่องตรวจเพื่อดูตัวเลือก
▲ ▼	มีตัวเลือกเมนูเพิ่มเติมอยู่เหนือและใต้ตัวเลือก กด ▲ หรือ ▼ ที่เครื่องตรวจเพื่อดูตัวเลือก

อุปกรณ์ตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

1

จอแสดงผล	คำอธิบาย
	<p>ตัวเลือกที่มีการเลือก (Test (การทดสอบ))</p> <p>กด OK เพื่อเข้าไปยังเมนู Test (การทดสอบ)</p>
	<p>เขตข้อมูลที่มีการเลือก (HH = ชั่วโมง)</p> <p>กด ← หรือ → เพื่อเพิ่มหรือลดเวลาเป็นชั่วโมง กด OK เพื่อดังค่าเวลาเป็นชั่วโมงและเลื่อนไปยังเขตข้อมูลสำหรับเวลาเป็นนาที</p>

1 | อุปกรณ์ตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

สัญลักษณ์

ต่อไปนี้เป็นรายการสัญลักษณ์ที่อยู่ในหน้าจอแสดงผลเครื่องตรวจ

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	การแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบ
	การตั้งค่า
	การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด
	การทดสอบควบคุมคุณภาพไม่ผ่าน
	แก้ไข
	ก่อนนอน
	ก่อนอาหาร
	ขวดน้ำยาควบคุมคุณภาพ
	ข้อมูลของฉัน
	ข้อผิดพลาด
	ความช่วยเหลือ
	คำเตือน

Print Date:

Print Content:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 10

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600












Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 12 (120)

6/27/16 11:48 AM

อุปกรณ์ตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

1

สัญลักษณ์	คำอธิบาย
	เครื่องหมายถูก / การทดสอบควบคุมคุณภาพผ่าน / ตัวเลือกหรือการตั้งค่าที่เลือกไว้
	งดอาหาร
	โดยรวม
	ต่ำกว่าช่วงค่าเป้าหมาย
	ภายในช่วงค่าที่กำหนด
	แบตเตอรี่ต่ำ
	ไม่มีข้อความ
	สูงกว่าช่วงค่าที่กำหนด
	หลังอาหาร
	โหมดเครื่องบิน
	อื่นๆ

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 11

Status: Effective

11

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 13 (120)

6/27/16 11:48 AM

1 อุปกรณ์ตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

การตั้งภาษาและรูปแบบเวลา

เครื่องตรวจอาจเข้าไปที่การเลือกภาษาและรูปแบบเวลาที่ทันที (นาฬิกาแบบ 12 ชั่วโมงหรือ 24 ชั่วโมง) ในครั้งแรกที่ท่านเปิดเครื่อง

1

Language

✓ English

简体中文
繁體中文
Dansk

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK**
Language (ภาษา) จะปรากฏขึ้น

2

Language

Dansk

✓ Deutsch

Español
Français

กด **OK** หรือ **▶** เพื่อเลือกภาษา กด **OK**
เพื่อตั้งค่าภาษาที่ต้องการและกลับไป
Main Menu (เมนูหลัก)

3

Time Format

✓ 12 hour

24 hour

หากเครื่องตรวจให้ท่านตั้งรูปแบบเวลา:
Time Format (รูปแบบเวลา) ปรากฏขึ้น
กด **OK** หรือ **▶** เพื่อเลือก 12 hour
(12 ชั่วโมง) (ก่อนเที่ยง/หลังเที่ยง) หรือ
24 hour (24 ชั่วโมง)
กด **OK** เพื่อตั้งค่าตัวเลือกและกลับไป
Main Menu (เมนูหลัก)

หมายเหตุ

หากท่านเลือกภาษามืดและไม่สามารถทำการแก้ไขได้ โปรดติดต่อบริษัทโรช

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

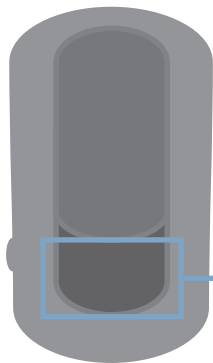
Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 14 (120)

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด | 2

คำเตือน

ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดสามารถแสดงในหน่วย mg/dL (มิลลิกรัม/เดซิลิตร) หรือ mmol/L (มิลลิโมล/ลิตร) ฉลากด้านหลังของเครื่องตรวจจะแสดงหน่วยการวัด หากเครื่องตรวจแสดงหน่วยการวัดไม่ถูกต้อง โปรดติดต่อบริษัทโรช หากท่านไม่ทราบหน่วยการวัดใดถูกต้องสำหรับท่าน โปรดติดต่อบุคลากรทางการแพทย์ของท่าน การใส่หน่วยการวัดที่ผิดอาจทำให้เกิดการแปลผลระดับน้ำตาลในเลือดของท่านผิดไปและอาจนำไปสู่การรักษาที่ไม่เหมาะสม



mg/dL (มิลลิกรัม/เดซิลิตร) หรือ mmol/L
(มิลลิโมล/ลิตร) จะถูกพิมพ์ไว้ที่นี่

2

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

การใช้งานระบบ Accu-Chek Guide

- ใช้เฉพาะแถบตรวจ Accu-Chek Guide
- ใช้แถบตรวจทันทีหลังจากที่นำออกมาจากขวดบรรจุแถบตรวจ
- ห้ามหยดเลือดหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่แถบตรวจก่อนการใส่แถบตรวจเข้าไปในเครื่องตรวจ
- ปิดขวดบรรจุแถบตรวจให้สนิททันทีหลังจากหยิบแถบตรวจออกมาเพื่อป้องกันแถบตรวจจากความชื้น
- เก็บรักษาแถบตรวจที่ไม่ได้ใช้ไว้ในขวดบรรจุแถบตรวจที่ใหม่มาพร้อมชุดตรวจที่ปิดฝาไว้
- ตรวจสอบวันหมดอายุที่อยู่บนขวดบรรจุแถบตรวจ ห้ามใช้แถบตรวจหลังวันหมดอายุนั้น
- เก็บขวดบรรจุแถบตรวจและเครื่องตรวจในที่เย็นและแห้ง เช่น ห้องนอน
- โปรดดูที่เอกสารกำกับแถบตรวจสำหรับข้อมูลการเก็บรักษาแถบตรวจและสถานะการปฏิบัติงานของระบบ



คำเตือน

ห้ามเก็บรักษาแถบตรวจไว้ในที่มีความร้อนและความชื้นสูง (ห้องน้ำหรือห้องครัว) ความร้อนและความชื้นสามารถทำความเสียหายแก่แถบตรวจได้

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดจากปลายนิ้ว

หมายเหตุ

- ก่อนทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดเป็นครั้งแรก ท่านต้องตั้งค่าเครื่องตรวจให้ถูกต้องเสียก่อน
- ในการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด ท่านต้องมีเครื่องตรวจ แถบตรวจ และอุปกรณ์เจาะเลือดที่มีเข็มเจาะได้อยู่
- ไม่สามารถทำการทดสอบค่าน้ำตาลในเลือดได้ในขณะที่เครื่องตรวจเชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคลด้วยสายยูเอสบี
- การเริ่มทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสามารถทำได้ 2 วิธี
 - ใส่แถบตรวจเข้าไปในเครื่องตรวจ
 - เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** เลือก Test (การทดสอบ) > **OK**

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด | 2

1



ล้างมือด้วยน้ำสบู่ที่อุ่น แล้วเช็ดให้แห้ง
เตรียมอุปกรณ์เจาะเลือด

2



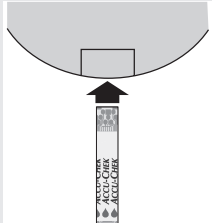
ตรวจสอบวันหมดอายุที่อยู่บนขวดบรรจุ
ตรวจ
ห้ามใช้แถบตรวจที่หมดอายุแล้ว

3



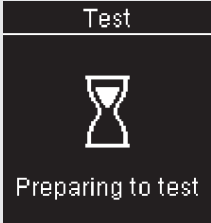
นำแถบตรวจแผ่นหนึ่งออกจากขวดบรรจุ
แถบตรวจ
ปิดฝาลงให้แน่น

4



ใส่แถบตรวจด้านที่เป็นแถบแม่เหล็กเข้าไปใน
เครื่องตรวจ

5



เครื่องจะเริ่มทำงาน Preparing to test
(การเตรียมตัวเพื่อทำการทดสอบ) จะปรากฏ
ขึ้น

5

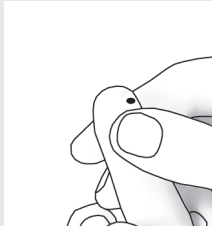


เมื่อ Apply drop (หยดเลือด) ปรากฏขึ้น
ให้เจาะเลือดจากปลายนิ้วด้วยอุปกรณ์เจาะ
เลือด

2

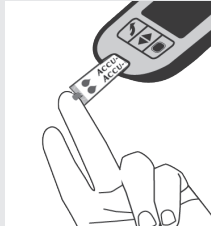
การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

6



บีบที่ปลายนิ้วเบา ๆ เพื่อช่วยให้เลือดไหลออกมาได้ดีขึ้น ซึ่งจะช่วยให้ได้หยดเลือดที่ต้องการ

7



นำปลายด้าน**ขอบสีเหลือง**ของแถบตรวจไปแตะที่หยดเลือด เหนือวงของท่านออกจากแถบตรวจ เมื่อสัญลักษณ์ **Analyzing** (การวิเคราะห์) ปรากฏขึ้น ห้ามนำหยดเลือด หยดลงด้านบนของแถบตรวจ



8



หรือ



ผลการตรวจจะปรากฏขึ้นที่หน้าจอแสดงผล

ท่านมีทางเลือกในการเพิ่มข้อความลงในผลการทดสอบโดยการกด **OK** หรือข้ามไปที่ขั้นตอนที่ 11 เพื่อทำการทดสอบให้เสร็จสิ้น

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 18 (120)

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด | 2

9

Add Comment

85 mg/dL

Before meal หรือ

After meal

Fasting

Bedtime

Add Comment

4.7 mmol/L

Before meal หรือ

After meal

Fasting

Bedtime

Add Comment (เพิ่มข้อความ) จะปรากฏขึ้น กด เพื่อเน้นข้อความ กด เพื่อกำหนดข้อความสำหรับผลการทดสอบ ดูที่หัวข้อ การเพิ่มข้อความไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด ของบทนี้สำหรับรายละเอียด

10

7:38 12/11/15

85 mg/dL

Before meal

7:38 12/11/15

4.7 mmol/L

Before meal

ผลการทดสอบในครั้งสุดท้ายปรากฏขึ้น กด หรือ เพื่อกำหนดข้อความและกลับไป Main Menu (เมนูหลัก) หรือเพื่อเปลี่ยนข้อความ กด เพื่อเลือกข้อความ

กด เพื่อย้อนกลับไปยัง Add Comment (เพิ่มข้อความ)

11



กดส่วนนี้เพื่อดับแถบตรวจออก

นำแถบตรวจที่ใช้แล้วออกและกำจัดทิ้งโดยดึงออกจากเครื่องตรวจหรือกดกดที่ส่วนดับแถบตรวจออกที่ด้านข้างของเครื่องตรวจ

กดส่วนนี้เพื่อดับแถบตรวจออก

2 | การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

คำเตือนเกี่ยวกับระดับน้ำตาลในเลือด

หากผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดของท่านออกนอกช่วงที่ใช้งานได้ของเครื่องตรวจ จะมีคำเตือนแสดงขึ้นที่เครื่อง กด **OK** เพื่อรับทราบ คำเตือน LO (ผลการตรวจมีค่าต่ำกว่าช่วงที่วัดได้ของเครื่องตรวจ) หรือ HI (ผลการตรวจมีค่าสูงกว่าช่วงที่วัดได้ของเครื่อง) หรือเครื่องจะเปลี่ยนไปเป็นหน้าจอผล LO หรือ HI โดยอัตโนมัติ

<p>⚠ WARNING LO Result</p> <p>Retest BG. Contact your healthcare professional.</p>	<p>9:38 12/11/15</p> <p>LO</p> <p>Add Comment</p>	<p>ระดับน้ำตาลในเลือดอาจต่ำกว่าช่วงที่วัดได้ของระบบ ดูที่ส่วน ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่ไม่ปกติ ของบทนี้</p>
<p>⚠ WARNING HI Result</p> <p>Consider checking BG, ketones, and insulin.</p>	<p>9:38 12/11/15</p> <p>HI</p> <p>Add Comment</p>	<p>ระดับน้ำตาลในเลือดอาจสูงกว่าช่วงที่วัดได้ของระบบ ดูที่ส่วน ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่ไม่ปกติ ของบทนี้</p>

การเพิ่มข้อความไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด

หมายเหตุ

การวิเคราะห์ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่เก็บไว้ในเครื่องตรวจเป็นวิธีที่มีประสิทธิภาพสำหรับท่านและบุคลากรทางการแพทย์เพื่อตัดสินว่าท่านสามารถควบคุมโรคเบาหวานของท่านได้ดีเพียงใด การวิเคราะห์นี้เป็นเครื่องมือที่มีคุณค่าสำหรับการปรับปรุงการจัดการโรคเบาหวานของท่าน การเพิ่มข้อความไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด ควรกระทำด้วยความระมัดระวัง ข้อความที่ไม่ถูกต้องสามารถทำให้เกิดรูปแบบที่ไม่ถูกต้อง โดยจะแสดงในเครื่องตรวจเมื่อ Patterns (รูปแบบ) On (เปิด)







ภาพรวม

การตั้งค่าเวลาและวันที่ในเครื่องตรวจใหญ่ถูกต้องนั้นเป็นสิ่งที่สำคัญมาก การตั้งค่าเวลาและวันที่อย่างถูกต้องช่วยให้การแปลผลข้อมูลโดยท่านและบุคลากรทางการแพทย์เป็นไปอย่างถูกต้อง

- ท่านอาจเพิ่มข้อความไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดเพื่อช่วยท่านและบุคลากรทางการแพทย์วิเคราะห์รูปแบบที่เครื่องตรวจพบ (ดูที่หัวข้อ รูปแบบ ในบท การตั้งค่าเครื่องตรวจ สำหรับรายละเอียด)
- หากตั้งให้ Patterns (รูปแบบ) On (เปิด) เมื่อมีการตรวจพบรูปแบบ ท่านจะไม่สามารถเปลี่ยนแปลงข้อความที่แนบไปกับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด (ดูที่หัวข้อ รูปแบบ ในบท การตั้งค่าเครื่องตรวจ สำหรับรายละเอียด)
- การเพิ่มข้อความจะแสดงขึ้นพร้อมสัญลักษณ์ไปกับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด

2 | การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

ต่อไปนี้เป็นรายการสัญลักษณ์ข้อความที่สามารถเพิ่มไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด

สัญลักษณ์	ชื่อ	คำอธิบาย
	Before meal (ก่อนอาหาร)	หาก Patterns (รูปแบบ) มีการ เปิด เลือกก่อนอาหารเช้า อาหารกลางวัน อาหารเย็นหรืออาหารว่าง (ดูหน้าถัดไปสำหรับการเพิ่มข้อความที่มี Patterns (รูปแบบ) มีการ เปิด)
	After meal (หลังอาหาร)	หาก Patterns มีการ เปิด เลือกหลังอาหารเช้า อาหารกลางวัน อาหารเย็นหรืออาหารว่าง (ดูหน้าถัดไปสำหรับการเพิ่มข้อความที่มี Patterns มีการ เปิด)
	Fasting (งดอาหาร)	เลือกงดอาหารเมื่อไม่ได้รับแคลอรีเป็นเวลาอย่างน้อย 8 ชั่วโมง*
	Bedtime (ก่อนนอน)	
	Other (ข้อความอื่น ๆ)	ท่านสามารถใช้ข้อความนี้เพื่อบันทึกเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น เช่น ผลการตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือกหรือการออกกำลังกาย
	No entry (ไม่มีข้อมูลที่กรอก)	1. ท่านไม่ต้องกรอกเพิ่มข้อความ 2. ท่านต้องการที่จะลบข้อความออกจากผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด

*American Diabetes Association: Standards of Medical Care in Diabetes-2013.

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด | 2

1

7:38 12/11/15 **85** mg/dL หรือ **4.7** mmol/L

Add Comment หรือ Add Comment

หลังการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด จะแสดงผลการทดสอบที่หน้าจอแสดงผลโดยมีการเลือกที่ Add Comment (เพิ่มข้อความ) กด **OK** เพื่อเพิ่มข้อความ

2

Add Comment หรือ Add Comment

85 mg/dL หรือ **4.7** mmol/L

Before meal หรือ Before meal

After meal หรือ After meal

Fasting หรือ Fasting

Bedtime หรือ Bedtime

เมนู Add Comment (เพิ่มข้อความ) จะปรากฏขึ้น กด **OK** เพื่อเลือกข้อความ (ตัวอย่างในที่นี้คือ Before meal (ก่อนอาหาร)) กด **OK** เพื่อเลือกข้อความ

Before Meal

Breakfast

Lunch

Dinner

Snack

หากเปิด Patterns (รูปแบบ):

หากเปิด Patterns (รูปแบบ) และท่านต้องการเลือก Before meal (ก่อนอาหาร) หรือ After meal (หลังอาหาร) กด **OK** เพื่อเลือกมื้ออาหารที่จำเพาะเจาะจง [Breakfast (อาหารเช้า), Lunch (อาหารกลางวัน), Dinner (อาหารเย็น) หรือ Snack (อาหารว่าง)] กด **OK** เพื่อกำหนดมื้ออาหารที่เลือก สำหรับผลการทดสอบ

3

9:38 12/11/15 **85** mg/dL หรือ **4.7** mmol/L

Before breakfast หรือ Before breakfast

ผลการทดสอบในขั้นสุดท้ายจะปรากฏพร้อมกับสัญลักษณ์ข้อความ กด **OK** หรือ **OK** เพื่อกำหนดข้อความและกลับไป Main Menu (เมนูหลัก)

สำหรับการเปลี่ยนข้อความ กด **OK** เพื่อเลือกข้อความ กด **OK** เพื่อย้อนกลับไปยัง Add Comment (เพิ่มข้อความ)

2

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดจากฝ่ามือ แขนช่วงล่าง หรือต้นแขน (การตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือก)

ท่านมีทางเลือกในการเก็บตัวอย่างเลือดจากส่วนอื่นของร่างกายนอกเหนือไปจากปลายนิ้ว บริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือกได้แก่ ฝ่ามือ แขนช่วงล่าง หรือต้นแขน

สามารถใช้เลือดที่ได้จากปลายนิ้วและฝ่ามือสำหรับการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดเมื่อใดก็ได้

หากใช้เลือดจากแขนช่วงล่างหรือต้นแขน อาจไม่เหมาะสำหรับใช้ตรวจในบางเวลา ทั้งนี้ เนื่องจากระดับน้ำตาลในเลือดในปลายนิ้วและฝ่ามือจะเปลี่ยนแปลงเร็วกว่าจากในแขนช่วงล่างและต้นแขน ความแตกต่างเหล่านี้อาจทำให้ท่านแปลผลระดับน้ำตาลในเลือดที่แท้จริงของท่านผิดไป นำไปสู่การรักษาที่ไม่เหมาะสม และผลข้างเคียงต่อสุขภาพที่ไม่พึงประสงค์

อ่านหัวข้อถัดไปก่อนที่ท่านจะพยายามทำการทดสอบโดยใช้เลือดจากแขนช่วงล่างหรือต้นแขน

ท่านอาจทำการทดสอบโดยใช้เลือดจากแขนช่วงล่างหรือต้นแขน	<ul style="list-style-type: none">• ทันทีก่อนอาหาร• ในขณะที่งดอาหาร
ท่านไม่ควรทำการทดสอบโดยใช้เลือดจากแขนช่วงล่างหรือต้นแขน	<ul style="list-style-type: none">• ภายใน 2 ชั่วโมงหลังอาหารเมื่อค่าของระดับน้ำตาลในเลือดเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว• หลังการฉีดอินซูลินขนาดสูงครั้งเดียว ซึ่งเป็นเวลาที่ค่าของระดับน้ำตาลในเลือดสามารถลดลงอย่างรวดเร็ว• หลังการออกกำลังกาย• หากท่านป่วย• หากท่านคิดค่าน้ำตาลในเลือดต่ำ (ภาวะน้ำตาลในเลือดต่ำ)• เมื่อพบว่าคุณมีระดับน้ำตาลในเลือดต่ำบ่อยครั้งแต่ไม่แสดงอาการ

คำเตือน

อย่าตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือก เพื่อปรับระบบการตรวจระดับน้ำตาลแบบต่อเนื่องหรือเพื่อคำนวณปริมาณอินซูลิน

หากท่านสนใจที่จะตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือก โปรดพูดคุยกับบุคลากรทางการแพทย์ของท่านก่อน

สำหรับการขอรับผัดคอยสำหรับการจะเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือก โปรดติดต่อบริษัทโรช

ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่ไม่ปกติ

หากผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดของท่านไม่ตรงกับสิ่งที่ท่านรู้สึก ให้ตรวจสอบรายการต่อไปนี้เพื่อช่วยในการแก้ปัญหา

การตรวจสอบเพื่อแก้ไขปัญหา	การดำเนินการ
แถบตรวจหมดอายุแล้วหรือไม่	ให้ทิ้งแถบตรวจหากเกินกำหนดวันหมดอายุ ทำการตรวจน้ำตาลในเลือดซ้ำด้วยแถบตรวจที่ยังไม่หมดอายุ
ฝาขวดบรรจุแถบตรวจปิดไว้แน่นอยู่เสมอหรือไม่	เปลี่ยนแถบตรวจหากท่านคิดว่าบางครั้งไม่ได้ปิดขวดบรรจุแถบตรวจไว้ ทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดซ้ำ
ได้ใช้แถบตรวจทันทีหลังจากหยิบออกมาจากขวดบรรจุแถบตรวจหรือไม่	ทำการตรวจน้ำตาลในเลือดซ้ำด้วยแถบตรวจชิ้นใหม่
ได้เก็บรักษาแถบตรวจในที่เย็นและแห้งหรือไม่	ทำการตรวจน้ำตาลในเลือดซ้ำด้วยแถบตรวจเก็บรักษาไว้อย่างเหมาะสม
ท่านได้ปฏิบัติตามคำแนะนำหรือไม่	ดูที่บท การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด แล้วทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดซ้ำ ติดต่อบริษัทโรช หากยังคงเกิดปัญหาอยู่
เครื่องตรวจและแถบตรวจกำลังทำงานอย่างเหมาะสมหรือไม่	ทำการทดสอบควบคุมคุณภาพ ดูบท การทดสอบควบคุมคุณภาพ สำหรับคำแนะนำ
ท่านยังรู้สึกไม่แน่ใจกับปัญหาที่เกิดขึ้นหรือไม่	ติดต่อบริษัทโรช

2 | การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

อาการของน้ำตาลในเลือดต่ำหรือสูง

การรับรู้ต่ออาการที่เกิดน้ำตาลในเลือดต่ำหรือสูงสามารถช่วยให้ท่านเข้าใจผลการทดสอบของท่านและตัดสินใจสิ่งที่ต้องทำเมื่ออาการดูไม่ปกติ

น้ำตาลในเลือดต่ำ (hypoglycemia): อาการของภาวะน้ำตาลในเลือดต่ำอาจประกอบด้วย แต่ไม่จำกัดเพียง รู้สึกกระวนกระวาย อาการสั่น เหงื่อออก ปวดศีรษะ รู้สึกหิวมากขึ้น เวียนศีรษะ มึนงง อารมณ์แปรปรวนหรือรู้สึกหงุดหงิด เหนื่อยล้า ไม่มีสมาธิ มึนงงมึนงง ใจสั่น และ/หรือมีเหงื่อ

น้ำตาลในเลือดสูง (hyperglycemia): อาการของภาวะน้ำตาลในเลือดสูงอาจประกอบด้วย แต่ไม่จำกัดเพียง กระหายน้ำมากขึ้น บิดสาวะบ่อย มองเห็นไม่ชัด ง่วงซึม และ/หรือน้ำหนักลดโดยไม่สามารถอธิบายได้



คำเตือน

หากท่านกำลังมีอาการดังกล่าว หรืออาการที่ไม่ปกติอื่น ๆ ให้ทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดจากปลายนิ้วหรือฝ่ามือ หากผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดนั้นแสดงเป็น LO (ผลการตรวจมีค่าต่ำกว่าช่วงที่วัดได้ของเครื่อง) หรือ HI (ผลการตรวจมีค่าสูงกว่าช่วงที่วัดได้ของเครื่อง) โปรดติดต่อบุคลากรทางการแพทย์ของท่านทันที

เมื่อใดที่ควรการทดสอบควบคุมคุณภาพ

การทดสอบควบคุมคุณภาพจะช่วยให้ท่านทราบว่าเครื่องตรวจและแถบตรวจของท่านทำงานได้อย่างเหมาะสม ท่านควรทำการทดสอบควบคุมคุณภาพเมื่อ:

- ท่านเปิดกล่องบรรจุแถบตรวจกล่องใหม่
- ท่านเปิดชุดบรรจุแถบตรวจทิ้งไว้
- ท่านคิดว่าแถบตรวจได้รับความเสียหาย
- ท่านต้องตรวจสอบเครื่องตรวจและแถบตรวจ
- มีการเก็บแถบตรวจไว้ในที่อุณหภูมิสูงหรือต่ำมาก มีความชื้น หรือทั้งสองอย่าง
- ท่านทำเครื่องตรวจตกหล่น
- ผลการทดสอบของท่านไม่สอดคล้องกับสิ่งที่ท่านรู้สึก
- ท่านต้องการตรวจสอบว่าท่านทำการทดสอบได้ถูกต้องหรือไม่

เกี่ยวกับน้ำยาตรวจสอบคุณภาพ

- โดยเฉพาะน้ำยาตรวจสอบคุณภาพ Accu-Chek Guide เท่านั้น
- เปิดขวดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพให้แน่นสนิทหลังใช้งาน
- เสียนวันที่ท่านเปิดขวดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพลงในฉลากขวด ต้องกำจัดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพทิ้งภายใน 3 เดือน นับจากวันที่เปิดขวดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพ (วันที่ซึ่งขวดน้ำยา) หรือวันหมดอายุที่ระบุที่ฉลากขวด แล้วแต่อย่างใดมาถึงก่อน
- ห้ามใช้น้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่หมดอายุหรือเลยกำหนดวันที่ซึ่งขวดน้ำยาแล้ว
- โปรดดูที่เอกสารกำกับชุดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพสำหรับสถานะในกับช็ชชาน้ำยาตรวจสอบคุณภาพ
- เครื่องตรวจจะรับรู้ความแตกต่างระหว่างน้ำยาตรวจสอบคุณภาพและเลือดได้เองโดยอัตโนมัติ
- ค่าจากน้ำยาตรวจสอบคุณภาพจะไม่เก็บในหน่วยความจำ
- น้ำยาตรวจสอบคุณภาพสามารถทำให้เสื้อผ้าเกิดรอยคราบ ถ้าจัดรอยคราบออกโดยการล้างด้วยสบู่และน้ำ

3

การทดสอบควบคุมคุณภาพ

การดำเนินการทดสอบควบคุมคุณภาพ

ท่านต้องมีเครื่องตรวจ แถบตรวจ และน้ำยาตรวจสอบคุณภาพระดับ 1 (Control 1) หรือระดับ 2 (Control 2)

1



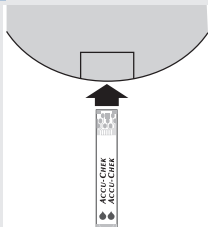
ตรวจสอบวันหมดอายุที่อยู่บนขวดบรรจุแถบตรวจ ห้ามใช้แถบตรวจที่หมดอายุแล้ว

2

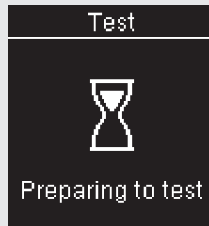


นำแถบตรวจแผ่นหนึ่งออกจากขวดบรรจุแถบตรวจ ปิดฝากล่องให้แน่น

3



ใส่แถบตรวจด้านที่เป็นแถบเทาลิคเข้าไปในเครื่องตรวจ วางเครื่องตรวจไว้บนพื้นราบ



เครื่องจะเริ่มทำงาน Preparing to test (การเตรียมตัวเพื่อทำการทดสอบ) จะปรากฏขึ้น



Apply drop (หยดเลือด) ปรากฏขึ้น

4



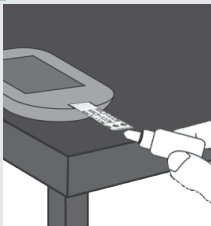
เลือกน้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่จะทำการทดสอบ ท่านต้องป้อนค่าระดับในภายหลังระหว่างการทดสอบ

5

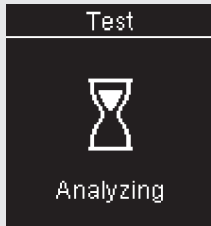


เปิดฝาขวดออก เช็ดส่วนปลายของขวดด้วยกระดาษทิชชู บีบขูดจนกว่าจะมีหยดน้ำยาเกิดขึ้นที่ส่วนปลายของขวด

6



นำหยดน้ำยาไปหยดแต่ละที่แถบตรวจวัดด้าน **ขอบสีเหลือง** ห้ามนำหยดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพไปหยดลงที่ปลายด้านบนของแถบตรวจ

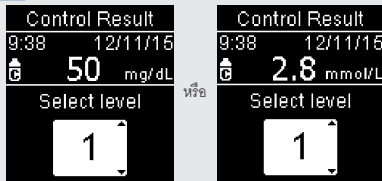


Analyzing (กำลังทำการวิเคราะห์) จะปรากฏขึ้นเมื่อน้ำยาตรวจสอบคุณภาพในแถบตรวจในปริมาณที่เพียงพอ

3

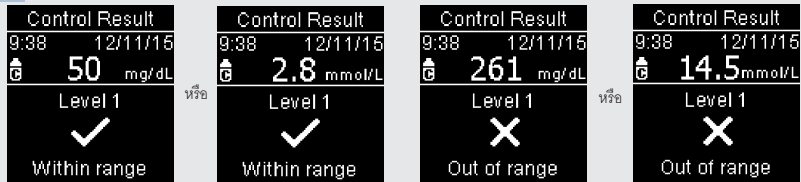
การทดสอบควบคุมคุณภาพ

7



Control Result (ผลการควบคุมคุณภาพ) และสัญลักษณ์รูปขวดจะปรากฏขึ้น กด หรือ เพื่อเลือกระดับความเข้มข้นของน้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่ท่านได้ทำการทดสอบไป หากท่านไม่ต้องการเลือกระดับ จะมีการบันทึกผลการควบคุมคุณภาพโดยไม่มีระดับความเข้มข้นของน้ำยาควบคุมคุณภาพ กด

8



Within range (อยู่ในช่วง) และ จะปรากฏขึ้นหากผลการควบคุมคุณภาพอยู่ในช่วงที่กำหนด

Out of range (ออกนอกช่วง) และ จะปรากฏขึ้นหากผลการควบคุมคุณภาพออกนอกช่วงที่กำหนด

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 30 (120)

9



เช็ดส่วนปลายของขวดด้วยกระดาษทิชชู ปิดฝาขวดให้แน่น

นำแถบตรวจออกจากเครื่องตรวจและกำจัดทิ้ง

หมายเหตุ

หากไม่มีการดำเนินการอื่นใด เครื่องตรวจจะปิดภายใน 90 วินาทีหลังทำการทดสอบสำเร็จหรือ 15 วินาทีหลังจากนำแถบตรวจออกจากเครื่อง

3

การทดสอบควบคุมคุณภาพ

ทำความเข้าใจผลการควบคุมคุณภาพที่ออกนอกช่วง



คำเตือน

ช่วงค่าของการควบคุมคุณภาพที่มีพิพจน์ที่ลากขอบบรรจุแถบตรวจ หากผลการควบคุมคุณภาพที่ออกนอกช่วง ให้ตรวจสอบรายการนี้เพื่อช่วยในการแก้ปัญหา

การตรวจสอบเพื่อแก้ไขปัญหา	การดำเนินการ
แถบตรวจหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพหมดอายุแล้วหรือไม่	ให้ทั้งแถบตรวจหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพหากอย่างใดอย่างหนึ่งเกินกำหนดวันหมดอายุ หากเปิดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพมานานกว่า 3 เดือนแล้ว ให้ทิ้งน้ำยานั้นเสีย ทำการทดสอบซ้ำด้วยแถบตรวจและน้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่ยังไม่หมดอายุ
ท่านได้เช็คส่วนปลายของขวดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพก่อนใช้หรือไม่	เช็คส่วนปลายของขวดด้วยกระดาษทิชชู ทำการทดสอบซ้ำด้วยแถบตรวจใหม่และน้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่หยดใหม่
ฝาขวดบรรจุแถบตรวจและฝาขวดน้ำยาตรวจสอบคุณภาพปิดไวแน่นเสมอหรือไม่	เปลี่ยนแถบตรวจหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพหากท่านคิดว่าบางครั้งไม่ได้ปิดฝาเกลี้ยงใส่แถบตรวจหรือฝาขวดน้ำยาไว้ ทำการทดสอบซ้ำ
ได้ใช้แถบตรวจทันทีหลังจากหยิบออกมาจากขวดบรรจุแถบตรวจหรือไม่	ทำการทดสอบซ้ำด้วยแถบตรวจใหม่และน้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่หยดใหม่
ได้เก็บรักษาแถบตรวจและน้ำยาตรวจสอบคุณภาพในที่เย็นและแห้งหรือไม่	ทำการทดสอบซ้ำด้วยแถบตรวจหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพที่มีการเก็บรักษาอย่างเหมาะสม
ท่านได้ปฏิบัติตามคำแนะนำหรือไม่	อ่านบท การทดสอบควบคุมคุณภาพ และทำการทดสอบซ้ำ
ท่านได้เลือกระดับน้ำยาตรวจสอบคุณภาพอย่างถูกต้องหรือไม่ ไม่ว่าจะ เป็นระดับ 1 หรือ 2 ในขณะที่ท่านทำการทดสอบควบคุมคุณภาพ	หากท่านเลือกระดับความเข้มข้นน้ำยาตรวจสอบคุณภาพผิด ท่านยังสามารถเปรียบเทียบผลการควบคุมคุณภาพกับช่วงค่าที่พิมพ์ไว้ในขวดบรรจุแถบตรวจได้
ท่านยังรู้สึกไม่แน่ใจกับปัญหาที่เกิดขึ้นหรือไม่	ติดต่อบริษัทโรช

ภาพรวม

ท่านสามารถปรับการตั้งค่าต่อไปนี้ในเครื่องตรวจตามที่ต้องการได้ โปรดดูที่หัวข้อต่อไปในบทนี้สำหรับรายละเอียดและวิธีการตั้งค่าตัวเลือก

การตั้งค่า	ตัวเลือก	หน้าที่การทำงาน
Time/Date (เวลา/วันที่)	เวลา / วันที่	ตั้งเวลาและวันที่
Beeper (เครื่องส่งเสียงเตือน)	On (เปิด) / Off (ปิด)	เลือก On (เปิด) หรือ Off (ปิด)
Wireless (ไร้สาย)	เลือกการตั้งค่าสำหรับการสื่อสารแบบไร้สาย ดูที่บท การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ	

4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

การตั้งค่า	ตัวเลือก	หน้าที่การทำงาน
Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย)	Off (เปิด) / Single Range (ช่วงเดียว) / 2 Ranges (2 ช่วง)	เลือกช่วงค่าเป้าหมายของน้ำตาลในเลือดที่เหมาะสมกับท่าน <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p>หมายเหตุ</p> <p>ปรึกษาบุคลากรทางการแพทย์เกี่ยวกับช่วงค่าเป้าหมายของระดับน้ำตาลในเลือดที่เหมาะสมสำหรับท่าน</p> </div> <p>Off (เปิด) - ไม่มีสัญลักษณ์ลูกศรช่วงค่าเป้าหมายปรากฏในผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด Patterns (รูปแบบ) มีการ ปิด (ดูที่หัวข้อ Patterns (รูปแบบ) ของบทนี้สำหรับรายละเอียด)</p>
	70-160 มิลลิกรัม/เดซิลิตร (ช่วงค่าเป้าหมายที่กำหนดไว้ก่อน)	Single Range (ช่วงเดียว) - มีการทำเครื่องหมายที่ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดว่าสูงกว่า ภายใน หรือต่ำกว่า ช่วงโดยใช้ช่วงค่าเป้าหมายช่วงเดียวในเครื่องตรวจเป็นเกณฑ์
	3.9-8.9 มิลลิโมล/ลิตร (ช่วงค่าเป้าหมายที่กำหนดไว้ก่อน)	
	ช่วงก่อนอาหาร	2 Ranges (2 ช่วง) - กำหนดช่วงสำหรับค่าก่อนอาหารและหลังอาหาร ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดมีการทำเครื่องหมายที่ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดว่าสูงกว่า ภายใน หรือต่ำกว่าช่วงโดยใช้ช่วงค่าเป้าหมาย 2 ช่วง (ก่อนอาหารและหลังอาหาร) ในเครื่องตรวจเป็นเกณฑ์
	70-110 มิลลิกรัม/เดซิลิตร (ช่วงค่าเป้าหมายที่กำหนดไว้ก่อน)	
	3.9-6.1 มิลลิกรัม/เดซิลิตร (ช่วงค่าเป้าหมายที่กำหนดไว้ก่อน)	
	ช่วงหลังอาหาร	
	70-160 มิลลิกรัม/เดซิลิตร (ช่วงค่าเป้าหมายที่กำหนดไว้ก่อน)	
	3.9-8.9 มิลลิโมล/ลิตร (ช่วงค่าเป้าหมายที่กำหนดไว้ก่อน)	

การตั้งค่า	ตัวเลือก	หน้าที่การทำงาน
Patterns (รูปแบบ)	On (เปิด) / Off (ปิด)	On (เปิด) - จะมีการตรวจหารูปแบบเมื่อมีผลการทดสอบต่ำกว่าค่าเป้าหมาย 2 ค่าหรือสูงกว่าค่าเป้าหมาย 3 ค่า โดยดูค่าจากการตั้งข้อความเดียวกันภายในระยะเวลา 7 วัน
Reminders (การแจ้งเตือน)	On (เปิด) / Off (ปิด) / Edit time (แก้ไขเวลา)	On (เปิด) - ตั้งการแจ้งเตือนได้ถึง 4 ครั้งต่อวันเพื่อเตือนท่านให้ทำการทดสอบ
Post Meal (หลังอาหาร)	On (เปิด) / Off (ปิด) / Edit time (แก้ไขเวลา)	On (เปิด) - เตือนให้ท่านทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดหลังอาหาร
Last Result (ผลการทดสอบครั้งสุดท้าย)	On (เปิด) / Off (ปิด)	เลือกว่าจะให้แสดงผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดก่อนหน้า (ภายใน 24 ชั่วโมงที่ผ่านมา) พร้อมกับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดผลปัจจุบันหรือไม่ On (เปิด) - แสดงผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดก่อนหน้าพร้อมกับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดผลปัจจุบัน Off (ปิด) - แสดงเพียงผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดผลปัจจุบัน
Language (ภาษา)		เลือกภาษาสำหรับเครื่องตรวจ
Time Format (รูปแบบเวลา)	12 hour (12 ชั่วโมง) / 24 hour (24 ชั่วโมง)	เลือกรูปแบบนาฬิกาสำหรับเครื่องตรวจ

4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Time/Date (เวลา/วันที่)

Time/Date (เวลา/วันที่)

1



9:38 12/11/15
Main Menu
Test
My Data
Settings

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

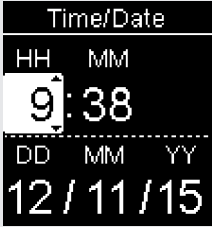
2



Settings
Time/Date
Beeper
Wireless
More Options

เลือก Time/Date (เวลา/วันที่) แล้วกด **OK**

3



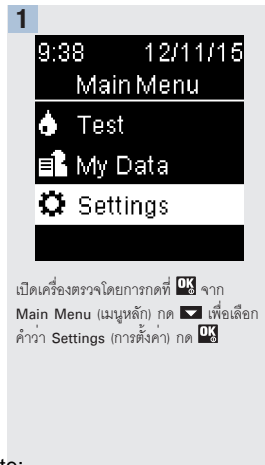
Time/Date
HH MM
9:38
DD MM YY
12/11/15

กด **OK** หรือ **OK** เพื่อปรับเปลี่ยนค่าในแต่ละเขตข้อมูล กด **OK** เพื่อตั้งค่าและเลื่อนไปยังเขตข้อมูลถัดไป ตั้งค่า am (ก่อนเที่ยง) หรือ pm (หลังเที่ยง) หากจำเป็น กด **OK** เพื่อบันทึกและกลับสู่เมนูก่อนหน้า

Beeper (เครื่องส่งเสียงเตือน)

เครื่องส่งเสียงเตือนจะร้องเตือนท่านเมื่อ:

- เมื่อใส่แถบตรวจ
- โห้หยดเลือดหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพลงในแถบตรวจ
- เมื่อหยดเลือดหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพลงในแถบตรวจอย่างเพียงพอแล้ว
- เมื่อทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดหรือการทดสอบควบคุมคุณภาพเสร็จสิ้น
- เมื่อเครื่องตรวจเปิด
- เมื่อมีการกดปุ่ม
- เมื่อถึงเวลาต้องทำการทดสอบ (หาก Reminders (เครื่องส่งเสียงเตือน) หรือ Post Meal (การแจ้งเตือนให้ทำการตรวจวัดหลังอาหาร) เปิด)
- เมื่อมีการใส่แบตเตอรี่
- เมื่อไม่มีผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่เก็บไว้หรือมีข้อมูลบันทึกไม่ถูกต้องในสมุดบันทึก
- เมื่อไม่มีขีดผิดพลาดในวันที่ยอดผิดพลาด
- หากมีขีดผิดพลาดเกิดขึ้น (เครื่องจะส่งเสียงดังเมื่อมีขีดผิดพลาดเกิดขึ้นแม้ว่าเครื่องส่งเสียงเตือนจะปิดอยู่)



4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย)




Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย)

บุคลากรทางการแพทย์สามารถอ่านค่าช่วงค่าน้ำตาลในเลือดช่วงใดที่เหมาะสมสำหรับท่าน การอยู่ในช่วงค่าเป้าหมายของท่านถือเป็นสิ่งที่สำคัญมาก

ช่วงค่าเป้าหมายสามารถตั้งได้จากขีดจำกัดด้านล่างที่ 60-100 มิลลิกรัม/เดซิลิตร (3.3-5.5 มิลลิโมล/ลิตร) ไปจนถึงขีดจำกัดด้านบนที่ 101-300 มิลลิกรัม/เดซิลิตร (5.6-16.6 มิลลิโมล/ลิตร)

ตัวเลือก	หน้าที่การทำงาน
Off (ปิด)	สัญลักษณ์ลูกศรสำหรับค่าที่สูงกว่า ภายใต้น หรือต่ำกว่าช่วงค่าเป้าหมายไม่ปรากฏพร้อมกับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด
Single Range (ช่วงเดียว)	ตั้งค่าขีดจำกัดด้านล่างและด้านบนสำหรับช่วงค่าเป้าหมาย เครื่องจะให้คุณเปิดการทำงาน รูปแบบ หากต้องการ (ดูที่หัวข้อ Patterns (รูปแบบ) ของบทนี้สำหรับรายละเอียด)
2 Ranges (2 ช่วง)	ตั้งค่าขีดจำกัดด้านล่างและด้านบนสำหรับช่วงค่าเป้าหมายสำหรับ Before meal (ก่อนอาหาร) และ After meal (หลังอาหาร) ท่านต้องทำเครื่องหมายที่ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดเพื่อให้เครื่องตรวจหาผลการตรวจที่สูงกว่า ภายใต้น หรือต่ำกว่าช่วงค่าเป้าหมายสำหรับก่อนอาหารและหลังอาหาร (ดูที่หัวข้อ การเพิ่มความไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด ในบท การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด สำหรับรายละเอียด) เครื่องจะให้คุณเปิดการทำงาน Patterns (รูปแบบ) หากต้องการ (ดูที่หัวข้อ Patterns (รูปแบบ) ของบทนี้สำหรับรายละเอียด)

เมื่อ Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) เปิดสัญลักษณ์ต่อไปนี้จะปรากฏพร้อมกับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด

สัญลักษณ์	ความหมาย
	ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดต่ำกว่าช่วงค่าเป้าหมาย
	ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดอยู่ในช่วงค่าเป้าหมาย
	ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดสูงกว่าช่วงค่าเป้าหมาย

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 36

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 38 (120)

6/27/16 11:48 AM



คำเตือน

ฟังก์ชันการทำงานนี้ไม่สามารถทดแทนการฝึกอบรมเกี่ยวกับภาวะน้ำตาลในเลือดต่ำจากบุคลากรทางการแพทย์ได้

1

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2

กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า More Options (ตัวเลือกเพิ่มเติม) กด **OK**

3

มีการเลือก Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) แล้ว กด **OK**

4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย)

4

Target Ranges

Off

Single Range

2 Ranges

Help

กด หรือ เพื่อเลือกคำว่า Off (ปิด), Single Range (ช่วงเดียว) หรือ 2 Ranges (2 ช่วง) กด เพื่อเลือกตัวเลือก (ตัวอย่าง ในที่นี้คือ 2 Ranges (2 ช่วง))

5

Target Ranges

Before Meal

70 - 130

After Meal

70 - 180

mg/dL

หรือ

Target Ranges

Before Meal

3.9 - 7.2

After Meal

3.9 - 9.9

mmol/L

กด หรือ เพื่อปรับเปลี่ยนค่าขีดจำกัดด้านล่างของช่วงค่าเป้าหมายของ Before Meal (ก่อนอาหาร) กด เพื่อตั้งค่าและเลื่อนไปยังเขตข้อมูลถัดไป

ทำการตั้งค่าต่อสำหรับขีดจำกัดด้านบนสำหรับ Before Meal (ก่อนอาหาร) และขีดจำกัดด้านบนและด้านล่างสำหรับช่วงค่าเป้าหมายสำหรับ After Meal (หลังอาหาร) กด

6

Target Ranges

Off

Single Range

2 Ranges

Help

เครื่องหมาย จะปรากฏถัดจากตัวเลือกที่ท่านเลือก

กด กลับสู่เมนูก่อนหน้า

Target Ranges

Would you like to turn on Patterns?

No

Yes

Help

เครื่องตรวจจะให้ท่านเปิด Patterns (รูปแบบ)

กด หรือ เพื่อเลือกคำว่า Yes (ใช่) หรือ No (ไม่ใช่)

กด เพื่อตั้งค่าตัวเลือกและกลับสู่เมนูก่อนหน้า (ดูที่หัวข้อ Patterns (รูปแบบ) ของบทนี้สำหรับรายละเอียด)

หมายเหตุ

การวิเคราะห์ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่เก็บไว้ในเครื่องตรวจเป็นวิธีที่มีประสิทธิภาพสำหรับท่านและบุคลากรทางการแพทย์เพื่อตัดสินใจว่าท่านสามารถควบคุมโรคเบาหวานของท่านได้ดีเพียงใด การวิเคราะห์นี้เป็นเครื่องมือที่มีคุณค่าสำหรับการปรับปรุงการจัดการโรคเบาหวานของท่าน การเพิ่มข้อความไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด ควรกระทำด้วยความระมัดระวัง ข้อความที่ไม่ถูกต้องสามารถทำให้เกิดรูปแบบที่ไม่ถูกต้อง โดยจะแสดงในเครื่องตรวจเมื่อ Patterns (รูปแบบ) On (เปิด)

Patterns (รูปแบบ)

เครื่องตรวจจะตรวจหา รูปแบบ เมื่อมีผลการทดสอบต่ำกว่าค่าเป้าหมาย 2 ค่า (รูปแบบค่าต่ำ) หรือสูงกว่าค่าเป้าหมาย 3 ค่า (รูปแบบค่าสูง) โดยดูค่าจากการตั้งข้อความเดียวกันภายในระยะเวลา 7 วัน

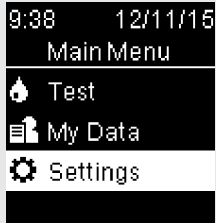
- เครื่องตรวจไม่ตรวจหารูปแบบสำหรับข้อความ "other" (อื่น ๆ) ที่เพิ่มไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด
- การตั้งเวลาและวันที่ในเครื่องตรวจให้ถูกต้องนั้นเป็นสิ่งที่สำคัญมาก การตั้งค่าเวลาและวันที่อย่างถูกต้องช่วยให้การแปลผลข้อมูลโดยท่านและบุคลากรทางการแพทย์เป็นไปอย่างถูกต้อง
- มีเพียงผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่มีการเดิมข้อความเท่านั้นที่จะรวมเข้าไปใน Patterns (รูปแบบ) หากผลการตรวจ LO (ผลการตรวจมีค่าต่ำกว่าช่วงที่วัดได้ของเครื่อง) หรือ HI (ผลการตรวจมีค่าสูงกว่าช่วงที่วัดได้ของเครื่อง) มีการเพิ่มข้อความ ผลการตรวจนั้นจะกลายเป็นส่วนหนึ่งของ Patterns (รูปแบบ) (ดูที่บท การตรวจวัดน้ำตาลในเลือด สำหรับรายละเอียด)
- ต้องมีการตั้งค่า Target Ranges (ช่วงค่าที่กำหนด) ในเครื่องตรวจเปิดใช้ Patterns (รูปแบบ) หากไม่มีการตั้งค่าช่วงค่าเป้าหมาย เครื่องตรวจจะให้ท่านตั้งค่าดังกล่าว

4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Patterns (รูปแบบ)

1



เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ OK จาก
Main Menu (เมนูหลัก) กด เพื่อเลือก
คำว่า Settings (การตั้งค่า) กด

2



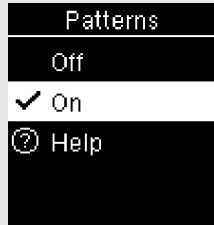
กด เพื่อเลือกคำว่า More Options
(ตัวเลือกเพิ่มเติม) กด

3

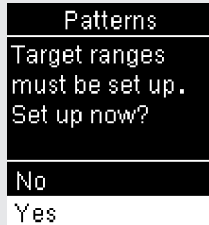


กด เพื่อเลือกคำว่า Patterns (รูปแบบ)
กด

4



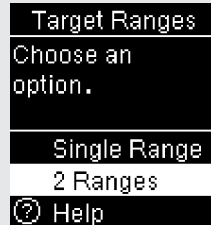
กด เพื่อเลือกคำว่า On (เปิด) กด **OK**
เพื่อเลือก ไปยังตัวเลือก กด **OK**



**ข้อความนี้จะปรากฏขึ้นหากปิดการ
ทำงานของ Target Ranges**
(ช่วงค่าเป้าหมาย):

กด เพื่อเลือกคำว่า Yes (ใช่) กด **OK**

(สำหรับการปิดการทำงานของ Patterns (รูปแบบ) เลือก No (ไม่) กด **OK** เพื่อกลับไป
Patterns (รูปแบบ))

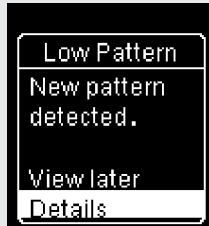


Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) ปรากฏ
ขึ้นที่หน้าจอแสดงผล (ดูที่หัวข้อ Target
Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) ของบทนี้
สำหรับรายละเอียดในการตั้งค่าเป้าหมาย)

4

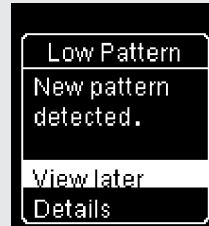
การตั้งค่าเครื่องตรวจ Patterns (รูปแบบ)

หาก Patterns (รูปแบบ) เปิด และมีการตรวจพบรูปแบบใหม่หรือผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด จะมีข้อความปรากฏขึ้นที่หน้าจอ



กด เพื่อเลือก Details (รายละเอียด) เพื่อดูผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่ทำให้เกิดรูปแบบดังกล่าวนั้น


หรือ



กด เพื่อเลือกคำว่า View later (ดูภายหลัง)

กด เพื่อกลับสู่หน้าจอก่อนหน้านี้

Reminders (การแจ้งเตือน)

ท่านสามารถตั้งค่าการแจ้งเตือนได้ถึง 4 ครั้งต่อวันเพื่อเตือนท่านให้ทำการทดสอบ เสียงเตือนจะดังขึ้นติดต่อกันและที่หน้าจะแสดงสัญลักษณ์  สำหรับ Reminders (การแจ้งเตือน) ที่ตั้งค่าไว้ในเครื่องตรวจ

Reminders (การแจ้งเตือน):

- ปิดการแจ้งเตือนโดยการใส่แถบตรวจหรือกดที่ปุ่มใดก็ได้
- หากทำการตรวจภายในเวลา 15 นาทีของการแจ้งเตือนการทดสอบที่ตั้งไว้ เครื่องจะเลื่อนการเตือนไปเป็นการแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบครั้งต่อไป
- ไม่ปรากฏ/ส่งเสียงเตือนหากเครื่องตรวจเปิดอยู่ในเวลาการแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบ (รวมถึงเมื่อเครื่องตรวจกับสายยูเอสบี)
- ไม่ปรากฏ/ส่งเสียงเตือนหากเครื่องตรวจเชื่อมต่อและกำลังสื่อสารกับตัวจัดการ Continua Certified®
- ไม่ส่งเสียงเตือนหากเครื่องตรวจปิดเครื่องส่งเสียงเตือนไว้
- ไม่ปรากฏ/ส่งเสียงเตือนหากต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่

การตั้งค่า Reminders (การแจ้งเตือน)

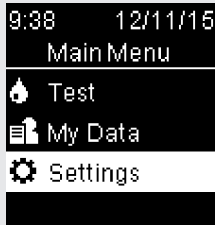
- เวลาในการแจ้งเตือนได้มีการตั้งค่าไว้ก่อนแล้วในเครื่องตรวจที่เวลา 8:00, 12:00, 18:00 และ 22:00 น. ซึ่งท่านสามารถเปลี่ยนเวลาแจ้งเตือนได้โดยปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่าง
- หากการแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบทั่วไปมีการตั้งค่าไว้ในเวลาเดียวกันเป็นการแจ้งเตือน Post Meal (หลังอาหาร) การแจ้งเตือน Post Meal จะปรากฏ/ส่งเสียงเตือนแทนการแจ้งเตือนทั่วไป (ดูที่หัวข้อ Post Meal Reminders (การแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบหลังอาหาร) ของบทนี้สำหรับรายละเอียด)

4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Reminders (การแจ้งเตือน)

1



เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2



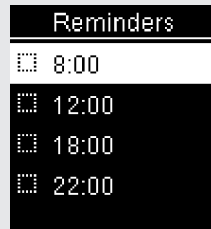
กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า More Options (ตัวเลือกเพิ่มเติม) กด **OK**

3



กด **▼** หรือ **▶** เพื่อเลือกคำว่า Reminders (การแจ้งเตือน) กด **OK**

4



เวลาการแจ้งเตือนที่ตั้งไว้ก่อนปรากฏบนหน้าจอแสดงผล กด **▼** เพื่อเลือกเวลาสำหรับ Reminder (การแจ้งเตือน) กด **OK**

Print Date:

Print Content:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 44

Status: Effective

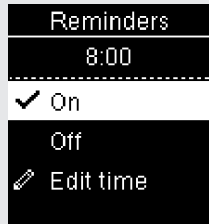
Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

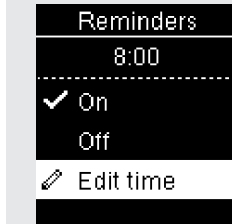
Content Page 46 (120)

6/27/16 11:49 AM

5

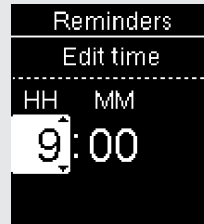


เวลาการแจ้งเตือนที่ตั้งไว้ก่อนปรากฏขึ้น กด หรือ เพื่อเลือก On (เปิด) หรือ Off (ปิด) กด เพื่อเลือก ไปยังตัวเลือก



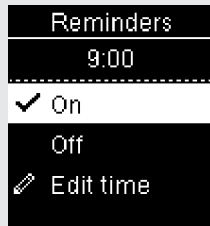
การเปลี่ยน Reminder (การแจ้งเตือน) ที่แสดงแล้ว:

กด เพื่อเลือกคำว่า Edit time (แก้ไขเวลา) กด



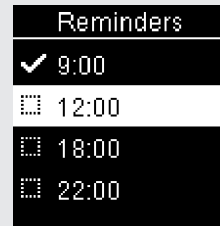
กด หรือ เพื่อปรับเปลี่ยนค่าในแต่ละเขตข้อมูล กด เพื่อเลื่อนไปยังเขตข้อมูลถัดไป กด กลับสู่เมนูก่อนหน้า

6



เครื่องหมาย ระบุว่ามีการตั้งเวลาตามที่แสดงสำหรับ Reminder (การแจ้งเตือน) และตั้งอัตโนมัติเป็น On (เปิด) เพื่อเปิดการแจ้งเตือน กด เพื่อเลือกคำว่า Off (ปิด) กด เพื่อกลับไปที่ Reminders (การแจ้งเตือน)

7



เวลาการแจ้งเตือนปรากฏขึ้น กด เพื่อดำเนินการต่อในการตั้งการแจ้งเตือนเพิ่มเติม หรือกด เพื่อกลับไปที่ More Options (ตัวเลือกเพิ่มเติม)

4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Post Meal Reminders (การแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบหลังอาหาร)

Post Meal Reminders (การแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบหลังอาหาร)

สามารถตั้งค่าการแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบหลังอาหารให้เตือนท่านให้ทำการทดสอบอีกครั้งภายในระยะเวลา Before Meal (ก่อนอาหาร) ไปยังผลการตรวจระดับน้ำตาลในเลือด เมื่อการแจ้งเตือนเกิดขึ้น เสียงเตือนจะดังขึ้นติดต่อกัน และ  จะแสดงขึ้น

Post Meal Reminders (การแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบหลังอาหาร)

- ปิดการแจ้งเตือนโดยการใส่แถบตรวจหรือกดที่ปุ่มใดก็ได้
- หากทำการตรวจภายในเวลา 15 นาทีของการแจ้งเตือนที่ตั้งไว้ เครื่องจะเลื่อนการเตือนไปเป็นการแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบครั้งต่อไป
- ไม่ปรากฏส่งเสียงเตือนหากเครื่องตรวจเปิดอยู่ในเวลาการแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบ (รวมถึงเมื่อเครื่องตรวจกับสายยูเอสบี)
- ไม่ปรากฏส่งเสียงเตือนหากเครื่องตรวจเชื่อมต่อและกำลังสื่อสารกับตัวจัดการ Continua Certified®
- ไม่ส่งเสียงเตือนหากเครื่องตรวจปิดเครื่องส่งเสียงเตือนไว้
- ไม่ปรากฏส่งเสียงเตือนหากต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่

การตั้งค่า Post Meal Reminders (การแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบหลังอาหาร):

- การใส่ข้อความ Before Meal (ก่อนอาหาร) ลงในผลการตรวจระดับน้ำตาลในเลือด จัดเป็นการตั้งการแจ้งเตือนหลังอาหารในเครื่องตรวจ
- การใส่ข้อความหลังอาหารลงในผลการตรวจระดับน้ำตาลในเลือดจะให้อุปกรณ์เพิ่มเติมเกี่ยวกับผลการทดสอบของท่าน เพื่อที่จะช่วยท่านและบุคลากรทางการแพทย์ของท่านในการจัดการโรคเบาหวานของท่าน
- บริษัทยาบุคลากรทางการแพทย์ของท่านเพื่อทำการกำหนดเวลาในการทดสอบหลังอาหารของท่าน
- เลือก 1 ชั่วโมง, 1.5 ชั่วโมง หรือ 2 ชั่วโมง เพื่อให้เกิดการแจ้งเตือนหลังอาหาร

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 46

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 48 (120)

6/27/16 11:49 AM

1

9:38 12/11/15

Main Menu

Test

My Data

Settings

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2

Settings

Time/Date

Beeper

Wireless

More Options

กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า More Options (ตัวเลือกเพิ่มเติม) กด **OK**

3

More Options

Target Ranges

Patterns

Reminders

Post Meal

กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Post Meal (หลังอาหาร) กด **OK**

4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Post Meal Reminders (การแจ้งเตือนให้ทำการทดสอบหลังอาหาร)

4



กด หรือ เพื่อเลือกคำว่า On (เปิด)
 กด เพื่อเลือก ไปยังตัวเลือก

5



กด เพื่อเลือกคำว่า Edit time
 (แก้ไขเวลา) กด

6



กด หรือ เพื่อเลือกคำว่า 1 hour
 (1 ชั่วโมง), 1.5 hours (1.5 ชั่วโมง) หรือ
 2 hours (2 ชั่วโมง) หลังอาหาร สำหรับการ
 แจ้งเตือน Post Meal (หลังอาหาร)
 กด เพื่อเลือก ไปยังตัวเลือก
 กด เพื่อตั้งค่าและกลับสู่เมนูก่อนหน้า

Last Result (ผลการทดสอบครั้งสุดท้าย)

เลือกว่าจะแสดงผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดก่อนหน้าพร้อมกับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดผลปัจจุบันหรือไม่ ผลการทดสอบที่นานกว่า 24 ชั่วโมงจะไม่ปรากฏ

1

9:38 12/11/15
106 mg/dL
Add Comment

หรือ

9:38 12/11/15
5.8 mmol/L
Add Comment

2

7:38 85 mg/dL

7:38 4.7 mmol/L

Off (ปิด) - แสดงเพียงผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดผลปัจจุบัน 1 ปรากฏขึ้น

On (เปิด) - แสดงผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดก่อนหน้า 2 พร้อมกับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดผลปัจจุบัน

1

9:38 12/11/15
Main Menu
Test
My Data
Settings

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

4

การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Last Result (ผลการทดสอบครั้งสุดท้าย)

2

Settings

Time/Date

Beeper

Wireless

More Options

กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า More Options (ตัวเลือกเพิ่มเติม) กด **OK**

3

More Options

Patterns

Reminders

Post Meal

Last Result

กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Last Result (ผลการทดสอบครั้งสุดท้าย) กด **OK**

4

Last Result

✓ On

Off

Ⓜ Help

กด **▼** หรือ **▲** เพื่อเลือกคำว่า On (เปิด) หรือ Off (ปิด) กด **OK** เพื่อเลื่อน **✓** ไปยังตัวเลือก

กด **OK** เพื่อดังค่าตัวเลือกและกลับสู่เมนูก่อนหน้า

Language (ภาษา)

เลือกภาษาที่ปรากฏบนเครื่องตรวจ

1



เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก
Main Menu (เมนูหลัก) กด **OK** เพื่อเลือก
คำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2



กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า More Options
(ตัวเลือกเพิ่มเติม) กด **OK**

3



กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า Language (ภาษา)
กด **OK**

4



กด **OK** หรือ **Left Arrow** เพื่อเลือกภาษาที่ต้องการ กด **OK** เพื่อเลื่อน **Checkmark** ไปยังตัวเลือก
กด **OK** เพื่อตั้งค่าภาษาและกลับสู่เมนูก่อนหน้า

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 51

Status: Effective

51

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 53 (120)

6/27/16 11:49 AM

4

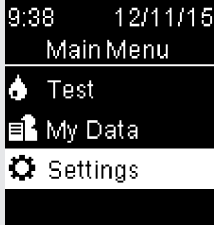
การตั้งค่าเครื่องตรวจ

Time Format (รูปแบบเวลา)

Time Format (รูปแบบเวลา)


เลือกรูปแบบเวลา (นาฬิกาแบบ 12 ชั่วโมงหรือ 24 ชั่วโมง) ที่ปรากฏบนเครื่องตรวจ

1




เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2



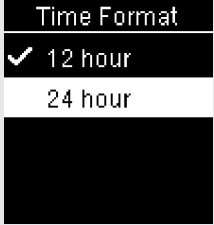
กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า More Options (ตัวเลือกเพิ่มเติม) กด **OK**

3



กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Time Format (รูปแบบเวลา) กด **OK**

4



กด **▼** หรือ **▲** เพื่อเลือก 12 hour (12 ชั่วโมง) (ก่อนเที่ยงหลังเที่ยง) หรือ 24 hour (24 ชั่วโมง) กด **OK** เพื่อเลื่อน **✓** ไปยังตัวเลือก
กด **OK** เพื่อตั้งค่ารูปแบบเวลาและกลับสู่เมนูก่อนหน้า

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 52

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 54 (120)

6/27/16 11:49 AM

ภาพรวม

- จะเก็บผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดไว้จากผลใหม่ที่สุดไปจนถึงผลที่เก่าที่สุด
- เครื่องตรวจสามารถเก็บจะเก็บผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดไว้จากผลใหม่ที่สุดไปจนถึงผลที่เก่าที่สุดในหน่วยเก็บข้อมูลอย่างอัตโนมัติได้ถึง 720 ครั้ง พร้อมข้อมูลเวลาและวันที่ตรวจ และขอความสำหรับผลการตรวจใดๆ
- เมื่อมีผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดครบ 720 ครั้ง ในหน่วยเก็บข้อมูลแล้ว การเพิ่มผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดใหม่เข้าไป จะเป็นการลบผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่เก่าที่สุดออก
- มีเพียงผลการทดสอบที่มีการใส่ข้อความว่า Fasting (งดอาหาร), Before Meal (ก่อนอาหาร), After meal (หลังอาหาร) หรือ Bedtime (ก่อนนอน) ที่รวมอยู่ในค่าเฉลี่ยสำหรับข้อความนั้น
- ผลการทดสอบทั้งหมดจะรวมอยู่ในค่าเฉลี่ยโดยรวมสำหรับ 7, 14, 30 และ 90 วัน โดยไม่คำนึงถึงว่ามี การเพิ่มข้อความใดเข้าไป
- ผลการควบคุมคุณภาพจะเก็บไว้ในหน่วยเก็บข้อมูลแต่ไม่สามารถดูได้ที่เครื่องตรวจ สำหรับการดูแลการควบคุมที่เก็บไว้ ให้อินท่ายข้อมูลไปยังแอปพลิเคชันซอฟต์แวร์ที่เข้ากันได้
- ผลการควบคุมคุณภาพจะไม่รวมอยู่ในค่าเฉลี่ยหรือรายงานระดับน้ำตาลในเลือด
- เมื่อมีผลการควบคุม 32 ผลในหน่วยเก็บข้อมูล การเพิ่มผลการควบคุมคุณภาพใหม่เข้าไป จะเป็นการลบผลการควบคุมคุณภาพที่เก่าที่สุดออก



คำเตือน

ห้ามเปลี่ยนแปลงการรักษาของท่านโดยใช้ผลการทดสอบแต่ละผลในหน่วยเก็บข้อมูลเป็นเกณฑ์ ให้พูดคุยกับบุคลากรทางการแพทย์ก่อนเปลี่ยนแปลงการรักษาโดยใช้ผลการทดสอบในหน่วยเก็บข้อมูลอย่างอัตโนมัติได้ถึง

5

การดูข้อมูลของท่าน

Logbook (สมุดบันทึก)

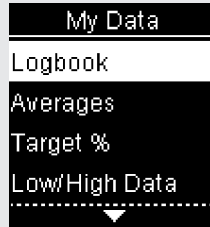
Logbook (สมุดบันทึก)

1



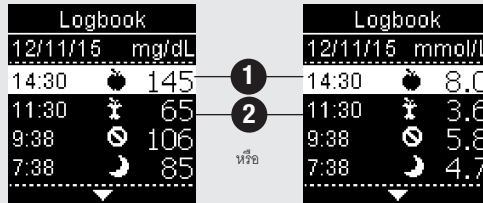
เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า My Data (ข้อมูลของฉันทัน) กด **OK**

2



มีการเลือก Logbook (สมุดบันทึก) แล้ว กด **OK**

3



กด **▼** หรือ **▶** เพื่อเลือกรู Logbook (สมุดบันทึก)

ผลการทดสอบที่เป็นปัจจุบันที่สุด ①

ผลการทดสอบที่เป็นปัจจุบันที่รองลงมา ②

Print Date:

Print Content:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 54

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 56 (120)

6/27/16 11:49 AM

4

สำหรับการดูรายละเอียดเกี่ยวกับผลการทดสอบ กด หรือ เพื่อเลือกผลการทดสอบ กด รายละเอียดผลการทดสอบที่แสดงด้านล่างนี้จะปรากฏขึ้น ถ้า Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) เปิด หรือมีการเพิ่มข้อความไปยังผลการทดสอบ

1



หรือ



2



หรือ



ผลการทดสอบที่เป็นปัจจุบันที่สุด

ผลการทดสอบที่เป็นปัจจุบันที่สุดเป็นอันดับ 2

5

การดูข้อมูลของท่าน

Averages (ค่าเฉลี่ย)

Averages (ค่าเฉลี่ย)

1

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า My Data (ข้อมูลของฉันทัน) กด **OK**

2

กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Averages (ค่าเฉลี่ย) กด **OK**

3

กด **▼** เพื่อเลือกหมวดหมู่ ตัวอย่างในที่นี้คือ Overall (โดยรวม) กด **OK**

4

กด **▼** เพื่อเลือกช่วงระยะเวลา ตัวอย่างในที่นี้คือ 90 days (90 วัน) กด **OK**

5

กด **↶** เพื่อย้อนกลับไปเมนูก่อนหน้าหากท่านต้องการดูช่วงระยะเวลาที่ต่างกันหรือ กด **▼** หรือ **▶** เพื่อเลื่อนไปดูค่าเฉลี่ยต่าง ๆ

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 56

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 58 (120)

6/27/16 11:49 AM

Target Percent (%) [% ค่าเป้าหมาย (%)]

Target Percent (%) [% ค่าเป้าหมาย (%)] ช่วยให้ท่านสามารถดูเปอร์เซ็นต์ของผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดของท่านแบบ Overall (โดยรวม), Before meal (ก่อนอาหาร), After meal (หลังอาหาร), Fasting (งดอาหาร) และ Bedtime (ก่อนนอน) ที่สูงกว่า ภายใต้อัตราที่ต่ำกว่าช่วงค่าเป้าหมายของท่าน

- ผล Target % (% ค่าเป้าหมาย) สามารถดูได้สำหรับช่วงระยะเวลา 7, 14, 30 หรือ 90 วัน
- ต้องมีการตั้งค่า Target Ranges (ช่วงค่าที่กำหนด) ในเครื่องตรวจก่อนหากต้องการดูผล Target % (% ค่าเป้าหมาย)

1

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า My Data (ข้อมูลของฉันทัน) กด **OK**

2

กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า Target % (% ค่าเป้าหมาย) กด **OK**

3

กด **OK** เพื่อเลือกหมวดหมู่ (ตัวอย่างในที่นี้คือ Before meal (ก่อนอาหาร)) กด **OK** เพื่อเลือกตัวเลือก

5

การดูข้อมูลของท่าน

Target Percent (%) [% ค่าเป้าหมาย (%)]

4

Target %

Before meal

7 days

14 days

30 days

90 days

กด เพื่อเลือกช่วงระยะเวลา [ตัวอย่าง
ในที่นี้คือ 90 days (90 วัน)] กด

5

Target %

Before meal

90 days

↑ Above	15%
↕ Within	60%
↓ Below	25%

Tests: 720

ค่า Target % (% ค่าเป้าหมาย) จะปรากฏ
ขึ้น [สำหรับตัวอย่าง Before meal
(ก่อนอาหาร)] จำนวนรวมการทดสอบจะรวม
อยู่ใน% ค่าเป้าหมายที่ปรากฏขึ้นที่ด้านล่าง
ของหน้าจอแสดงผล

กด กลับสู่เมนูก่อนหน้า

หมายเหตุ

การวิเคราะห์ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่เก็บไว้ในเครื่องตรวจเป็นวิธีที่มีประสิทธิภาพสำหรับท่านและบุคลากรทางการแพทย์เพื่อตัดสินว่าท่านสามารถควบคุมโรคเบาหวานของท่านได้ดีเพียงใด การวิเคราะห์นี้เป็นเครื่องมือที่มีคุณค่าสำหรับการปรับปรุงการจัดการโรคเบาหวานของท่าน การเพิ่มข้อความไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด ควรกระทำด้วยความระมัดระวัง ข้อความที่ไม่ถูกต้องสามารถทำให้เกิดรูปแบบที่ไม่ถูกต้อง โดยจะแสดงในเครื่องตรวจเมื่อ Patterns (รูปแบบ) On (เปิด)

Low/High Data (ข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูง)

บุคลากรทางการแพทย์สามารถบอกท่านได้ว่าช่วงค่าน้ำตาลในเลือดช่วงใดที่เหมาะสมสำหรับท่าน การอยู่ในช่วงค่าเป้าหมายของท่านถือเป็นสิ่งที่สำคัญมาก

- ต้องมีการตั้งค่า Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) ไว้ในเครื่องเพื่อการติดตามผลการทดสอบที่เป็น Low/High Data (ข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูง) (ดูที่หัวข้อ Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) ในบท การตั้งค่าเครื่องตรวจ สำหรับรายละเอียด)
- Low BG หรือ High BG Data (ข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดต่ำหรือข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสูง) จะรวมเฉพาะผลที่สูงกว่าหรือต่ำกว่าช่วงค่าเป้าหมายที่ตั้งไว้ในเครื่องตรวจ
- Low BG หรือ High BG Data (ข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดต่ำหรือข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสูง) จะได้รับการติดตามในเครื่องตรวจเป็นเวลา 30 วัน



5

การดูข้อมูลของท่าน

Low/High Data (ข้อมูลผลการตรวจค่า/สูง)

ท่านสามารถเลือกผล Low BG และ High BG สำหรับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดของท่านแบบ Overall (โดยรวม), Before meal (ก่อนอาหาร), After meal (หลังอาหาร), Fasting (งดอาหาร) และ Bedtime (ก่อนนอน)

สัญลักษณ์	ชื่อ	คำอธิบาย
	Overall (โดยรวม)	ประกอบด้วยผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดทั้งค่าสูงและค่าต่ำโดยใช้ Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) ที่ตั้งค่าไว้ในเครื่องตรวจเป็นเกณฑ์
	Before meal (ก่อนอาหาร)	ท่านอาจดูผลทั้งค่าต่ำหรือสูงที่มีการใส่ข้อความเป็น Before Meal (ก่อนอาหาร) สำหรับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดแบบ Overall (โดยรวม), Before breakfast (ก่อนอาหารเช้า), Before lunch (ก่อนอาหารกลางวัน), Before dinner (ก่อนอาหารเย็น) และ Before snack (ก่อนอาหารว่าง)*
	After meal (หลังอาหาร)	ท่านอาจดูผลทั้งค่าต่ำหรือสูงที่มีการใส่ข้อความเป็น After Meal (หลังอาหาร) สำหรับผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดแบบ Overall (โดยรวม), After breakfast (หลังอาหารเช้า), After lunch (หลังอาหารกลางวัน), After dinner (หลังอาหารเย็น) และ After snack (หลังอาหารว่าง)*
	Fasting (งดอาหาร)	ประกอบด้วยผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดทั้งค่าสูงและค่าต่ำที่ใส่ข้อความ เป็น Fasting (งดอาหาร)
	Bedtime (ก่อนนอน)	ประกอบด้วยผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดทั้งค่าสูงและค่าต่ำที่ใส่ข้อความ เป็น Bedtime (ก่อนนอน)

*ผลการทดสอบสำหรับก่อนอาหารและหลังอาหารแบบจำเพาะเจาะจงจะใช้งานได้เมื่อมีการตั้งให้ Patterns (รูปแบบ) **เปิด** เท่านั้น

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 60

Status: Effective

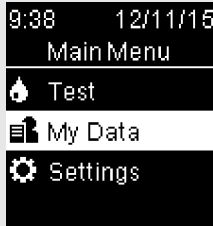
Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 62 (120)

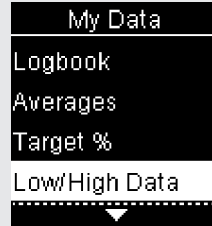
6/27/16 11:49 AM

1



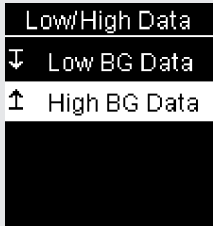
เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า My Data (ข้อมูลของฉัน) กด **OK**

2

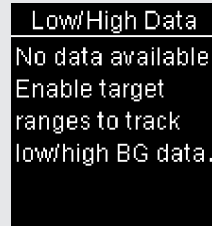


กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า Low/High Data (ข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูง) กด **OK**

3



หรือ



หากตั้งค่าให้ Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) เปิด:

กด **OK** เพื่อเลือก Low หรือ High BG Data (ข้อมูลน้ำตาลในเลือดต่ำ หรือ ข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสูง) ตัวอย่างในที่นี่คือ High BG Data (ข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสูง) กด **OK** กด **OK**

หากไม่ได้ตั้งค่าให้ Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) เปิดภายใน 30 วันที่ผ่านมา:

ข้อความนี้จะปรากฏที่เครื่องตรวจ (สำหรับการเปิด Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) ดูที่หัวข้อ Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) ในบท การตั้งค่าเครื่องตรวจ สำหรับรายละเอียด)

5

การดูข้อมูลของท่าน

Low/High Data (ข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูง)

4



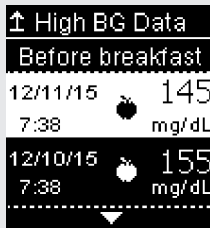
กด เพื่อเลือกหมวดหมู่ (ตัวอย่างในที่นี้คือ Before meal (ก่อนอาหารเช้า) กด



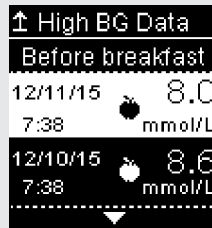
หากผลการทดสอบพร้อมรายละเอียดข้อความเกี่ยวกับมือ
อาหารโดยละเอียดมีการบันทึกไว้ใน Logbook (สมุดบันทึก):

เครื่องตรวจอาจให้ท่านเลือกหมวดหมู่โดยละเอียดเพื่อดู กด
เพื่อเลือกหมวดหมู่ (ตัวอย่างในที่นี้คือ before Breakfast (ก่อนอาหารเช้า) กด

5



หรือ



ข้อมูลที่เลือกจะปรากฏขึ้น (ตัวอย่างในที่นี้คือ High BG Data (ข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสูง)) กด เพื่อเลื่อนดูผลการทดสอบ
กด กลับสู่เมนูก่อนหน้า

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 64 (120)

หมายเหตุ

การวิเคราะห์ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่เก็บไว้ในเครื่องตรวจเป็นวิธีที่มีประสิทธิภาพสำหรับท่านและบุคลากรทางการแพทย์เพื่อตัดสินว่าท่านสามารถควบคุมโรคเบาหวานของท่านได้ดีเพียงใด การวิเคราะห์นี้เป็นเครื่องมือที่มีคุณค่าสำหรับการปรับปรุงการจัดการโรคเบาหวานของท่าน การเพิ่มข้อความไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด ควรกระทำด้วยความระมัดระวัง ข้อความที่ไม่ถูกต้องสามารถทำให้เกิดรูปแบบที่ไม่ถูกต้อง โดยจะแสดงในเครื่องตรวจเมื่อ Patterns (รูปแบบ) On (เปิด)

Patterns (รูปแบบ)

- Patterns (รูปแบบ) จะแสดงผลเฉพาะ Low Patterns (รูปแบบค่าต่ำ) หรือ High Patterns (รูปแบบค่าสูง) ที่ใช้งานอยู่โดยใช้เกณฑ์จากข้อความที่เพิ่มไปยังผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดภายใน 7 วันที่ผ่านมา
- เครื่องตรวจจะตรวจหา Pattern (รูปแบบ) เมื่อมีผลการทดสอบต่ำกว่าค่าเป้าหมาย 2 ค่าหรือสูงกว่าค่าที่กำหนด 3 ค่า โดยตรวจพบว่ามีข้อความเป็นอย่างเดียวกันภายในระยะเวลา 7 วัน

Patterns (รูปแบบ) สามารถดูในเครื่องตรวจได้ 3 วิธี คือ

เมื่อตัวเลือก ตัวเลือก Patterns (รูปแบบ) นั้นแสดงอยู่ที่ด้านล่างของ Main Menu (เมนูหลัก)

หรือ

จาก My Data (ข้อมูลของฉัน) ใน Main Menu (เมนูหลัก)

หรือ

หากข้อความ New pattern detected (ตรวจพบรูปแบบใหม่) ปรากฏบนหน้าจอ แสดงผลเมื่อทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด

5

การดูข้อมูลของท่าน

Patterns (รูปแบบ)

Patterns (รูปแบบ) ที่ตรวจพบโดยเครื่องตรวจอาจแสดงอยู่ใน Main Menu (เมนูหลัก) เป็น:

Patterns (รูปแบบ)	มีการตรวจพบรูปแบบค่าสูงและรูปแบบค่าต่ำ	Patterns (รูปแบบ) อาจประกอบด้วยผล การตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่ใส่ ข้อความต่อไปนี้ คือ
High Pattern(s) (รูปแบบค่าสูง)	ตรวจพบรูปแบบค่าสูงหนึ่งรูปแบบขึ้นไป	Before breakfast (ก่อนอาหารเช้า), After breakfast (หลังอาหารเช้า), Before lunch (ก่อนอาหารกลางวัน),
Low Pattern(s) (รูปแบบค่าต่ำ)	ตรวจพบรูปแบบค่าต่ำหนึ่งรูปแบบขึ้นไป	After lunch (หลังอาหารกลางวัน), Before dinner (ก่อนอาหารเย็น), After dinner (หลังอาหารเย็น), Before snack (ก่อนอาหารว่าง),
No Patterns (ไม่มีรูปแบบ)	ไม่มีรูปแบบที่ใช้งานอยู่โดยใช้เกณฑ์จากผลการทดสอบภายใน 7 วันที่ผ่านมา	After snack (หลังอาหารว่าง), Fasting (งดอาหาร) หรือ Bedtime (ก่อนนอน) (ดูที่หัวข้อ การเพิ่มข้อความไปยังผล การตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด ใน บท การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด)
หน้าจ่อว่าง	หากตั้งให้ Patterns (รูปแบบ) Off (ปิด)	

Print Date:

Print Content:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 64

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 66 (120)

6/27/16 11:49 AM

1

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **OK** เพื่อเลือกตัวเลือก Patterns (รูปแบบ) จากด้านล่างของหน้าจอแสดงผล (ตัวอย่างในที่นี้คือ Patterns (รูปแบบ)) กด **OK**

2

กด **OK** หรือ **OK** เพื่อเลือกคำว่า Low Patterns (รูปแบบค่าต่ำ) หรือ High Patterns (รูปแบบค่าสูง) (ตัวอย่างในที่นี้คือ Low Patterns (รูปแบบค่าต่ำ)) กด **OK** เพื่อเลือกตัวเลือก

3

กด **OK** เพื่อเลือกหมวดหมู่ที่จะดูตัวอย่างในที่นี้คือ Before breakfast (ก่อนอาหารเช้า) กด **OK**

4

กด **OK** เพื่อเลื่อนดูผลการทดสอบ หรือ กด **OK** กลับสู่เมนูก่อนหน้า

5


การดูข้อมูลของท่าน

การส่งข้อมูลโดยการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตแบบไร้สาย

การส่งข้อมูลโดยการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตแบบไร้สาย


ฟังก์ชันการทำงานนี้ทำให้ท่านสามารถส่งข้อมูลจากเครื่องตรวจของท่านไปยังอุปกรณ์อื่นได้แบบไร้สาย

1



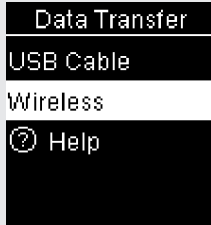
เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ OK จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด เพื่อเลือกคำว่า My Data (ข้อมูลของฉัน) กด

2



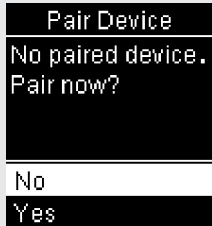
กด เพื่อเลือกคำว่า Data Transfer (การส่งข้อมูล) กด

3

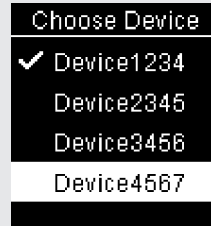


กด เพื่อเลือก Wireless (ไร้สาย) กด

4



หรือ



หากยังไม่ได้รับคู่อุปกรณ์กับเครื่องตรวจของท่าน:

หากเครื่องตรวจให้ท่านทำการจับคู่อุปกรณ์เข้ากับเครื่องตรวจ (ดูที่หัวข้อ การจับคู่อุปกรณ์ครั้งแรก ในบท การสื่อสารแบบไร้สาย และการจับคู่อุปกรณ์ตรวจ สำหรับรายละเอียด)

หากเครื่องตรวจได้จับคู่อุปกรณ์แล้วอย่างน้อยหนึ่งเครื่อง:

กด หรือ เพื่อเลือกอุปกรณ์ไร้สายที่ต้องการส่งข้อมูล

5



เครื่องตรวจส่งข้อมูลไปยังอุปกรณ์

5

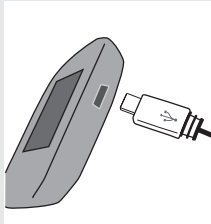
การดูข้อมูลของท่าน

การส่งข้อมูลโดยใช้สายยูเอสบี

การส่งข้อมูลโดยใช้สายยูเอสบี

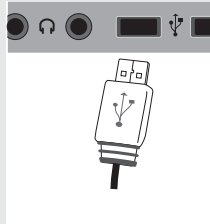
ฟังก์ชันการทำงานนี้ทำให้ท่านสามารถส่งข้อมูลจากเครื่องตรวจของท่านไปยังซอฟต์แวร์พิเศษสำหรับการจัดการโรคเบาหวานที่อยู่ในคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคลโดยใช้สายยูเอสบี

1



เสียบสายยูเอสบีด้านปลายหัวเล็กเข้าไปในเครื่องตรวจ

2

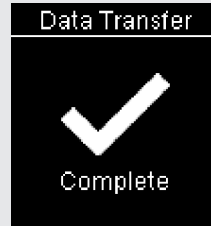
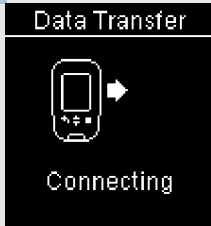


เสียบด้านปลายหัวใหญ่เข้าไปในพอร์ตยูเอสบีของคอมพิวเตอร์
หากเครื่องตรวจปิดอยู่ เครื่องจะเปิดขึ้น

3

เริ่มการทำงานของซอฟต์แวร์สำหรับการวิเคราะห์ข้อมูลและเริ่มการส่งข้อมูล

4



เครื่องตรวจส่งข้อมูลไปยังซอฟต์แวร์

5

การดูข้อมูลของท่าน

ภาพรวม

ท่านสามารถตั้งค่าข้อมูลโรคเบาหวานของท่านไปยังอุปกรณ์เคลื่อนที่แบบไร้สายและโดยอัตโนมัติ กระบวนการสร้างการเชื่อมต่อระหว่างเครื่องตรวจและอุปกรณ์อื่นเรียกว่าการจับคู่ ท่านจำเป็นต้องมีแอปพลิเคชันบนอุปกรณ์เคลื่อนที่ที่สามารถรับข้อมูลจากเครื่องตรวจได้

การตั้งค่า	ตัวเลือก	หน้าที่การทำงาน
Flight Mode (โหมดเครื่องบิน)	On (เปิด) / Off (ปิด)	เลือกว่าจะให้การสื่อสารไร้สายใช้งานได้หรือไม่ On (เปิด) - การสื่อสารไร้สายใช้งานไม่ได้ Off (ปิด) - การสื่อสารไร้สายใช้งานได้
Default Device (อุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ)	รายการอุปกรณ์ที่จับคู่กับเครื่องตรวจ	หากมีอุปกรณ์มากกว่า 1 เครื่องที่มีการจับคู่ไว้ ให้เลือกอุปกรณ์พร้อมกับเลือกว่าจะใช้การสื่อสารแบบใดสำหรับฟังก์ชันการทำงาน Auto-Send (การส่งผลการทดสอบอัตโนมัติ) และ Sync Time (เวลาในการซิงค์)
Auto-Send (การส่งผลการทดสอบอัตโนมัติ)	On (เปิด) / Off (ปิด)	เลือกว่าจะส่งข้อมูลไปยังอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้โดยอัตโนมัติหลังการตรวจแต่ละครั้งหรือไม่ On (เปิด) - ส่งข้อมูลไปยังอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้โดยอัตโนมัติ Off (ปิด) - ไม่ส่งข้อมูลไปยังอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้โดยอัตโนมัติ

6

การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ

การตั้งค่า	ตัวเลือก	หน้าที่การทำงาน
Sync Time (เวลาในการซิงค์)	On (เปิด) / Off (ปิด)	เลือกว่าจะให้ซิงค์เวลาและวันที่ไปยังอุปกรณ์ตั้งเริ่มต้นอัตโนมัติที่จับคู่ไว้หรือไม่ On (เปิด) - ให้ซิงค์เวลาและวันที่ในเครื่องตรวจไปยังอุปกรณ์ตั้งเริ่มต้นอัตโนมัติที่จับคู่ไว้ Off (ปิด) - ไม่ต้องซิงค์เวลาและวันที่ในเครื่องตรวจไปยังอุปกรณ์ตั้งเริ่มต้นอัตโนมัติที่จับคู่ไว้
Pairing (การจับคู่)	Pair Device (จับคู่อุปกรณ์) / Delete Pairing (ลบการจับคู่)	เลือกว่าจะจับคู่อุปกรณ์หรือลบอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 72

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 74 (120)

6/27/16 11:49 AM

การจับคู่อุปกรณ์ครั้งแรก

ขั้นตอนในการจับคู่อุปกรณ์ครั้งแรกเป็นดังนี้

สามารถจับคู่อุปกรณ์กับเครื่องตรวจได้สูงสุด 5 เครื่องในช่วงเวลาใด ๆ

อุปกรณ์แต่ละเครื่องต้องจับคู่กับเครื่องตรวจครั้งละเครื่อง

เครื่องตรวจและอุปกรณ์ที่จะจับคู่ควรวางห่างกันภายในระยะทาง 1 เมตร

1

เตรียมอุปกรณ์สำหรับการจับคู่ โปรดดูที่ค่า และนำของอุปกรณ์สำหรับข้อมูลในการจับคู่

2

9:38 12/11/15
Main Menu
Test
My Data
Settings

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **OK** เพื่อเลือก คำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

3

Settings
Time/Date
Beeper
Wireless
More Options

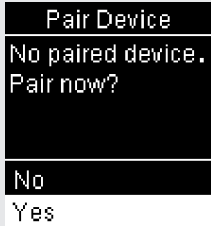
กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า Wireless (ไร้สาย)
กด **OK**

6

การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ

การจับคู่อุปกรณ์ครั้งแรก

4



Pair Device (จับคู่อุปกรณ์) จะปรากฏขึ้น สำหรับการจับคู่อุปกรณ์
กด เพื่อเลือกคำว่า Yes (ใช่) กด

5



เครื่องตรวจจะแสดงรหัสเครื่อง

6

อุปกรณ์เคลื่อนที่จะแสดงรายการอุปกรณ์ที่ตรวจพบ รวมถึงเครื่อง
ตรวจ เลือกเครื่องตรวจจากรายการดังกล่าว เมื่ออุปกรณ์ขึ้นที่หน้าจอ
ในกรอบรหัสที่แสดงที่เครื่องตรวจจากขั้นตอนที่ 5 ลงไปในอุปกรณ์ที่
ต้องการจับคู่

7



เมื่อการจับคู่เสร็จสิ้น และชื่อของอุปกรณ์ที่จับคู่แล้วปรากฏขึ้น
กด กลับสู่เมนูก่อนหน้า

Print Date:

Print Content:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 74

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 76 (120)

6/27/16 11:49 AM

การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ

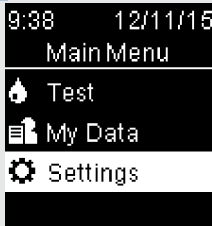
Flight Mode (โหมดเครื่องบิน)

6

Flight Mode (โหมดเครื่องบิน)

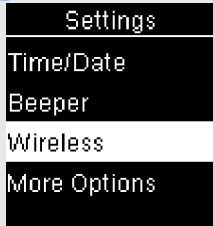
เลือกว่าจะทำการสื่อสารไร้สายใช้งานได้อหรือไม่ เมื่อ Flight Mode (โหมดเครื่องบิน) เปิดอยู่ สัญลักษณ์ ✈ จะปรากฏขึ้นในแถบชื่อและการสื่อสารแบบไร้สายจะไม่เปิดให้ใช้งาน

1



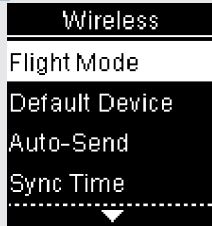
เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2



กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Wireless (ไร้สาย) กด **OK**

3




มีการเลือก Flight Mode (โหมดเครื่องบิน) แล้ว กด **OK**

4



กด **▼** หรือ **▲** เพื่อเลือกคำว่า On (เปิด) หรือ Off (ปิด) กด **OK** เพื่อเลือก **✓** ไปยังตัวเลือก

กด **OK** เพื่อตั้งค่าตัวเลือกและกลับสู่เมนูก่อนหน้า



Main Menu (เมนูหลัก) เมื่อเครื่องตรวจอยู่ใน Flight Mode (โหมดเครื่องบิน)

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 75

75

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 77 (120)

6/27/16 11:49 AM

6

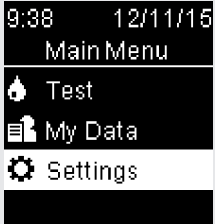
การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ

Default Device (อุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ)

Default Device (อุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ)

หากมีอุปกรณ์มากกว่า 1 เครื่องที่มีกรจับคู่ได้ ให้เลือกอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติสำหรับฟังก์ชันการทำงาน Auto-Send (การส่งผลการทดสอบอัตโนมัติ) และ Sync Time (เวลาในการซิงค์)

1



เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก)
กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2



กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Wireless (ไร้สาย) กด **OK**

3



กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Default Device (อุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ) กด **OK**

4



รายการอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้จะปรากฏขึ้น
กด **▼** เพื่อเลือกอุปกรณ์ที่ท่านต้องการเลือกให้เป็นอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ
กด **OK** เพื่อเลือก **✓** ไปยังตัวเลือก
กด **OK** เพื่อตั้งค่าตัวเลือกและกลับสู่เมนูก่อนหน้า

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 76

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

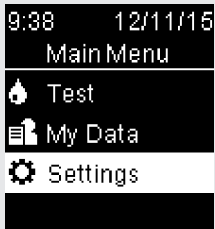
Content Page 78 (120)

6/27/16 11:49 AM

Auto-Send (การส่งผลการทดสอบอัตโนมัติ)

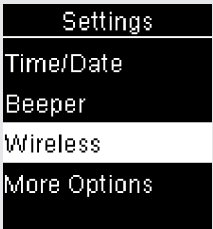
เลือกว่าจะให้ส่งข้อมูลไปยังอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้โดยอัตโนมัติหลังการตรวจแต่ละครั้งหรือไม่

1



เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2



กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Wireless (ไร้สาย) กด **OK**

3



กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Auto-Send (การส่งผลการทดสอบอัตโนมัติ) กด **OK**

4



กด **▼** หรือ **▶** เพื่อเลือกคำว่า On (เปิด) หรือ Off (ปิด) กด **OK** เพื่อเลือก **✓** ไปยังตัวเลือก

กด **OK** เพื่อตั้งค่าตัวเลือกและกลับสู่เมนูก่อนหน้า

6

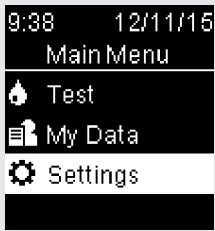
การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ

Sync Time (เวลาในการซิงค์)

Sync Time (เวลาในการซิงค์)

เลือกว่าจะให้อิงค้เวลาและวันที่ไปยังอุปกรณ์ตั้งเริ่มต้นอัตโนมัติที่จับคู่ไว้หรือไม่

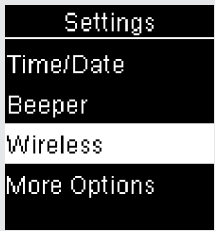
1



9:38 12/11/16
Main Menu
Test
My Data
Settings

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก)
กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**


2



Settings
Time/Date
Beeper
Wireless
More Options

กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า Wireless (ไร้สาย) กด **OK**

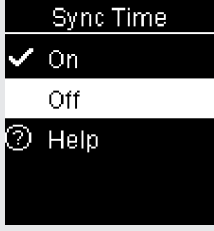
3



Wireless
Flight Mode
Default Device
Auto-Send
Sync Time

กด **OK** เพื่อเลือกคำว่า Sync Time (เวลาในการซิงค์) กด **OK**

4



Sync Time
On
Off
Help

กด **OK** หรือ **Left Arrow** เพื่อเลือกคำว่า On (เปิด) หรือ Off (ปิด) กด **OK** เพื่อเลื่อน **Right Arrow** ไปยังตัวเลือก
กด **OK** เพื่อตั้งค่าตัวเลือกและกลับสู่เมนูก่อนหน้า

การจับคู่อุปกรณ์เพิ่มเติม

กระบวนการนี้ใช้เพื่อเพิ่มอุปกรณ์ที่จับคู่อีกหนึ่งอุปกรณ์ (โดยสมมติว่ามีอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้แล้ว 1 เครื่อง)

ท่านสามารถจับคู่อุปกรณ์ได้ 5 เครื่อง

หากท่านได้จับคู่อุปกรณ์ไว้แล้ว 5 เครื่อง ท่านต้องลบการจับคู่ออกหนึ่งคู่ก่อนที่ท่านจะสามารถเพิ่มอุปกรณ์อื่นได้

อุปกรณ์ที่ท่านเลือกยังคงเป็นอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติจนกว่าท่านจะทำการเปลี่ยนแปลง

1

9:38 12/11/15
Main Menu
Test
My Data
Settings

เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2

Settings
Time/Date
Beeper
Wireless
More Options

กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Wireless (ไร้สาย) กด **OK**

3

Wireless
Default Device
Auto-Send
Sync Time
Pairing

กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Pairing (การจับคู่) กด **OK**

6

การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ

การจับคู่อุปกรณ์เพิ่มเติม

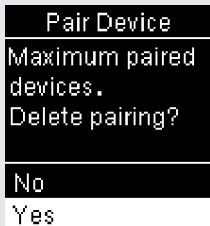
4



กด **▼** หรือ **▶** เพื่อเลือกคำว่า Pair Device (จับคู่อุปกรณ์) กด **OK**

หากมีอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้น้อยกว่า 5 เครื่อง:

Pair Device (จับคู่อุปกรณ์) จะปรากฏขึ้น ดำเนินการต่อไปยังขั้นตอนที่ 5



หากมีอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้แล้ว 5 เครื่อง:

Maximum paired devices (จำนวนอุปกรณ์สูงสุดที่จับคู่) จะปรากฏขึ้น ท่านต้องลบอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้ก่อนจะดำเนินการต่อไปยังขั้นตอนที่ 5 กด **▼** หรือ **▶** เพื่อเลือก Yes (ใช่) กด **OK**



กด **▼** หรือ **▶** เพื่อเลือกอุปกรณ์ที่จะลบ กด **OK** ดำเนินการต่อไปยังขั้นตอนที่ 5

5

เตรียมอุปกรณ์อื่นสำหรับการจับคู่ โปรดดูที่คำแนะนำของอุปกรณ์อื่นสำหรับข้อมูลในการจับคู่

6



เครื่องตรวจจะแสดงรหัสเครื่อง

7

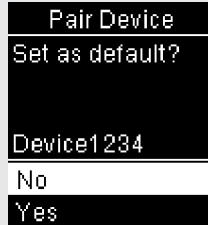
อุปกรณ์เคลื่อนที่จะแสดงรายการอุปกรณ์ที่ตรวจพบ รวมถึงเครื่องตรวจ เลือกเครื่องตรวจจากรายการดังกล่าว เมื่ออุปกรณ์ขึ้นหน้าจอให้กรอกรหัส ให้กรอกรหัสที่แสดงที่เครื่องตรวจจากขั้นตอนที่ 6 ลงไปในอุปกรณ์ที่จะจับคู่

8



เมื่อการจับคู่เสร็จสิ้น ✓ และชื่อของอุปกรณ์ที่จับคู่แล้วจะปรากฏขึ้น กด **OK**

9



หากมีอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้มากกว่า 1 เครื่อง เครื่องตรวจจะถามว่าท่านต้องการตั้งให้อุปกรณ์ใหม่เป็นอุปกรณ์เริ่มต้นในมิติหรือไม่ กด **▼** หรือ **▲** เพื่อเลือกคำว่า No (ไม่ใช่) หรือ Yes (ใช่)

กด **OK** เพื่อตั้งค่าตัวเลือกและกลับสู่เมนูก่อนหน้า Pairing (การจับคู่)

กด **↶** กลับสู่เมนูก่อนหน้า

6

การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ

Delete Pairing (ลบการจับคู่)

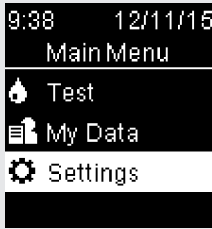
Delete Pairing (ลบการจับคู่)

กระบวนการนี้ใช้เพื่อการลบอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้แล้ว (โดยสมมติว่ามีอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้แล้ว 1 เครื่อง)

ท่านสามารถจับคู่อุปกรณ์ได้ 5 เครื่อง หากท่านได้จับคู่อุปกรณ์ไว้แล้ว 5 เครื่อง ท่านต้องลบการจับคู่ออกหนึ่งคู่ก่อนที่ท่านจะสามารถจับคู่อุปกรณ์อื่นเพิ่มได้

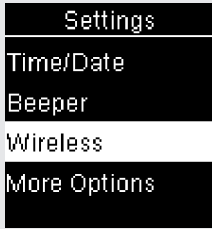
อุปกรณ์ที่ท่านเลือกยังคงเป็นอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติจนกว่าท่านจะทำการเปลี่ยนแปลง

1



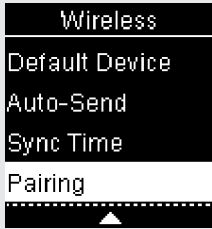
เปิดเครื่องตรวจโดยการกดที่ **OK** จาก Main Menu (เมนูหลัก) กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Settings (การตั้งค่า) กด **OK**

2



กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Wireless (ไร้สาย) กด **OK**

3



กด **▼** เพื่อเลือกคำว่า Pairing (การจับคู่) กด **OK**



4

Pairing

Pair Device

Delete Pairing

Help

กด หรือ เพื่อเลือกคำว่า
Delete Pairing (ลบการจับคู่) กด

5

Delete Pairing

Device1234

Device2345

Device3456

Device4567

กด หรือ เพื่อเลือกอุปกรณ์ที่จะลบ
กด เพื่อตั้งค่าตัวเลือก

6

การสื่อสารแบบไร้สายและการจับคู่เครื่องตรวจ

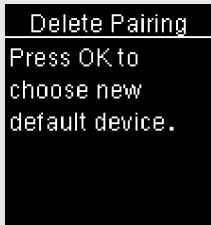
Delete Pairing (ลบการจับคู่)

6



หากอุปกรณ์ที่เลือกไม่ใช่อุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ:

การจับคู่ได้ถูกลบไป ชื่อของอุปกรณ์ที่ถูกลบไปและสัญลักษณ์ ✓ จะปรากฏขึ้น



หากอุปกรณ์ที่เลือกเป็นอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ:

เครื่องตรวจจะให้ท่านเลือกอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติใหม่ หากมีเหลืออยู่เพียงอุปกรณ์เดียว อุปกรณ์นั้นจะกลายเป็นอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ รายการอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้จะปรากฏขึ้น



เลือกที่อุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติแล้วกด **OK** ชื่อของอุปกรณ์ที่ลบทิ้งไปแล้ว และ ✓ จะปรากฏขึ้นพร้อมกับอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติใหม่

การบำรุงรักษาเครื่องตรวจ

เครื่องตรวจจะทำการทดสอบระบบของเครื่องโดยอัตโนมัติทุกครั้งเมื่อท่านเปิดเครื่องและทำให้ท่านทราบหากมีสิ่งผิดปกติเกิดขึ้น ดูหัวข้อ **ข้อความแจ้งข้อผิดพลาด** ของบทนี้

หากท่านทำเครื่องตรวจตกหล่น หรือมีความลการทดสอบไม่ถูกต้อง โปรดติดต่อบริษัทโรโซ

การเปลี่ยนแบตเตอรี่

1



เปิดฝาปิดช่องแบตเตอรี่ด้านหลังของเครื่องตรวจโดยการดันที่ปุ่มตามทิศทางที่ลูกศรชี้แล้วดึงฝาออก

2



ปลดแบตเตอรี่เก่าออกโดยการกดปุ่ม  นำแบตเตอรี่เก่าออก

3



เสียบแบตเตอรี่ใหม่สอดเข้าใต้ปุ่มสี่ตัวและปุ่ม  โดยให้ **ด้านประจุ (+) หงายขึ้น** วางฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่กลับคืนให้เข้าที่และกดปิดให้สนิท

หมายเหตุ

- เครื่องตรวจใช้แบตเตอรี่ขนาด 3 โวลท์ แบบกลม รุ่น CR2032 แบตเตอรี่ชนิดนี้สามารถหาซื้อได้ในร้านค้าหลายแห่ง การมีแบตเตอรี่สำรองไว้ถือเป็นเรื่องที่ดี
- ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ทั้งสองก้อนในครั้งเดียวกันด้วยแบตเตอรี่ยี่ห้อเดียวกันเสมอ
- ข้อมูลในสมุดบันทึกจะได้รับการบันทึกไว้เมื่อท่านทำการเปลี่ยนแบตเตอรี่

7

การบำรุงรักษาเครื่องตรวจและการแก้ไขปัญหา

การทำความสะอาดเครื่องตรวจ

เก็บเครื่องตรวจไว้ไม่ให้มีฝุ่นเกาะ หากท่านจำเป็นต้องทำความสะอาดหรือฆ่าเชื้อ ให้ปฏิบัติตามแนวทางต่อไปนี้อย่างระมัดระวังเพื่อช่วยในการทำงานของเครื่องให้มีประสิทธิภาพสูงสุดเท่าที่จะเป็นไปได้



คำเตือน

- ห้ามไม่ให้มีของเหลวไหลเข้าไปในเครื่องตรวจไม่ว่าที่ช่องใด
- ห้ามพ่นน้ำยาทำความสะอาดไปที่เครื่องตรวจโดยตรง
- ห้ามจุ่มแช่เครื่องตรวจลงในของเหลว

1

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องตรวจปิดอยู่

2

เช็ดที่พื้นผิวเครื่องตรวจเบาๆ ด้วยผ้าแห้งที่นุ่ม (บีบของเหลวส่วนเกินออก) ที่ชุบด้วยน้ำยาทำความสะอาดต่อไปนี้

- ไอโซโพรพิล แอลกอฮอล์ 70 %
- น้ำยาล้างจานชนิดอ่อนผสมน้ำ
- ผลิตภัณฑ์สำหรับฟอกขาวสำหรับใช้ในครัวเรือน 10 % (ผลิตภัณฑ์สำหรับฟอกขาว 1 ส่วนกับน้ำ 9 ส่วน) ที่ผสมในวันที่ใช้

ข้อความแจ้งข้อผิดพลาด

 คำเตือน

- ห้ามตัดสินใจเกี่ยวกับการรักษาโดยใช้หลักเกณฑ์จากข้อความแจ้งข้อผิดพลาด
- หากท่านมีข้อกังวลหรือเห็นข้อความแจ้งข้อผิดพลาดอื่น โปรดติดต่อบริษัทไโร



เครื่องตรวจจะไม่เปิดขึ้นหรือหน้าจอว่าง

- แบตเตอรี่หมด

ใส่แบตเตอรี่ใหม่

- หน้าจอแสดงผลเสียหาย / เครื่องตรวจชำรุด

ติดต่อบริษัทไโร

- อุณหภูมิที่ต่ำหรือสูงเกินไป

เคลื่อนย้ายเครื่องตรวจวัดไปยังบริเวณที่มีอุณหภูมิเหมาะสมมากขึ้น



เครื่องตรวจเชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์และไม่สามารถทำการทดสอบได้

ถอดสายยูเอสบีเอสส์ออกแล้วทำการทดสอบหรือนำแถบตรวจออกแล้วเริ่มต้นการส่งข้อมูล



การเชื่อมต่อระหว่างเครื่องตรวจและคอมพิวเตอร์ขาดหายไป

ดึงสายยูเอสบีเอสส์ออกแล้วต่อสายเข้าไปใหม่อีกครั้ง แล้วลองทำการเชื่อมต่อใหม่ โปรดติดต่อบริษัทไโร หากการเชื่อมต่อขาดหายไปอีกครั้ง

7

การบำรุงรักษาเครื่องตรวจและการแก้ไขปัญหา

<p>⚠ No Connection</p> <p>Connect USB cable to continue.</p> <p>ไม่มีการเชื่อมต่อระหว่างเครื่องตรวจและคอมพิวเตอร์ ต่อสายยูเอสบีแล้วลองทำการเชื่อมต่อใหม่</p>	<p>⚠ Transfer Failed</p> <p>Ensure paired device is within range and turned on.</p> <p>ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดไม่ถูก ถ่ายโอนข้อมูลไปยังอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้อยู่ ระยะไม่ห่างจากเครื่องตรวจและเปิดอยู่</p>	<p>⚠ Connection Failed</p> <p>Check PC or USB cable.</p> <p>ไม่สามารถส่งข้อมูลจากเครื่องตรวจไปยัง คอมพิวเตอร์ได้ ตรวจสอบคอมพิวเตอร์หรือสายยูเอสบี</p>
<p>⚠ Transfer Not Allowed</p> <p>Wireless communication not allowed in flight mode.</p> <p>ไม่สามารถส่งข้อมูลไปยังอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้ เนื่องจากเครื่องตรวจอยู่ใน Flight Mode (โหมดเครื่องบิน) พยายามทำการส่งข้อมูลอีกครั้งเมื่อเครื่อง ตรวจไม่ได้อยู่ใน Flight Mode (โหมดเครื่องบิน)</p>	<p>⚠ Results Excluded</p> <p>One or more results may be excluded from averages.</p> <p>ผลการทดสอบน้ำตาลหนึ่งผลขึ้นไปถูกตัด ออกจากค่าเฉลี่ย เพราะผลนั้น ๆ อาจค่าไม่ ได้หรือให้ผลน้ำตาลเกินขีดความสามารถ ของเครื่องในการรายงานค่า</p>	<p>⚠ Results Excluded</p> <p>One or more results may be excluded from target % data.</p> <p>ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดหนึ่งผล ขึ้นไปถูกตัดออกจากข้อมูล % ค่าเป้าหมาย ที่เลือกเนื่องจากผลการทดสอบไม่ถูกต้อง</p>

Results Excluded
One or more results may be excluded from low/high data.

ผลการตรวจระดับน้ำตาลในเลือดหนึ่งผลขึ้นไปถูกตัดออกจากข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูงเนื่องจากผลการทดสอบไม่ถูกต้อง

Invalid Date
Check the date.

วันที่ที่กรอกไม่ถูกต้อง
กรอกวันที่ที่ถูกต้อง

Flight Mode Active
Wireless is off. Selected setting was saved.

ได้มีการเปลี่ยนการตั้งค่าเครื่องตรวจในขณะที่อยู่ใน Flight Mode (โหมดเครื่องบิน)
การเปลี่ยนแปลงการตั้งค่าจะไม่ส่งผลใด ๆ จนกว่า Flight Mode (โหมดเครื่องบิน) จะปิด

Flight Mode Active
Wireless is off. Pairing is not allowed.

การจับคู่กับอุปกรณ์ไม่สามารถทำได้ในขณะที่อยู่ใน Flight Mode (โหมดเครื่องบิน)
พยายามจับคู่เครื่องตรวจอีกครั้งเมื่อไม่ได้อยู่ใน Flight Mode (โหมดเครื่องบิน)

Auto-Send Not Complete
Transfer still pending. Ensure paired device is within range and turned on.

ผลการตรวจระดับน้ำตาลในเลือดยังไม่ถูกส่งข้อมูลไปยังอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติที่จับคู่ไว้ การส่งข้อมูลยังคงค้างอยู่
วางเครื่องตรวจและอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้ใกล้กัน

Pairing Failed
Retry pairing.

เครื่องตรวจไม่สามารถจับคู่กับอุปกรณ์ได้
พยายามทำการจับคู่ใหม่อีกครั้ง

7

การบำรุงรักษาเครื่องตรวจและการแก้ไขปัญหา

⊗ Strip Error

Reinsert or
replace with
new strip.

(E-1)

แถบตรวจอาจได้รับความเสียหาย ใส่มิถูก
ตอง หรือถูกไรแล้ว

นำแถบตรวจออกแล้วใส่เข้าไปใหม่ หรือ
เปลี่ยนแผ่นใหม่หากได้รับความเสียหายหรือ
ถูกใช้แล้ว

⊗ Test Error

Retest with
new strip.

(E-3)

มีข้อผิดพลาดที่เครื่องตรวจหรือแถบตรวจเกิดขึ้น

ให้ทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดซ้ำ

ถ้ารหัส E-3 ปรากฏขึ้นเป็นครั้งที่สอง ให้ดำเนินการตรวจสอบคุณภาพด้วยน้ำยาตรวจสอบ
คุณภาพและแถบตรวจใหม่

- หากผลการควบคุมคุณภาพอยู่ในช่วงที่ยอมรับได้ ให้ตรวจสอบกระบวนการทำการทดสอบที่
เหมาะสม และทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดซ้ำกับชิ้นแถบตรวจใหม่

- หากผลการควบคุมคุณภาพไม่อยู่ในช่วงที่ยอมรับได้ ให้ดูที่หัวข้อ **ทำความเข้าใจผลการ
ควบคุมคุณภาพที่ออกนอกช่วง** ในบท การทดสอบควบคุมคุณภาพ

ในบางกรณี รหัสข้อผิดพลาด E-3 ปรากฏ บ่งชี้ว่าระดับน้ำตาลในเลือดของท่านสูงมากกว่า
ปกติ และสูงกว่าช่วงการอ่านของระบบ ถ้าท่านไม่รู้สึกว่าค่าน้ำตาลในเลือดสูงมากผิดปกติ ให้
ทำการตรวจสอบน้ำตาลในเลือดซ้ำ ดูที่หัวข้อ **ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดที่ไม่
ปกติ** ในบท การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด หากข้อผิดพลาด E-3 ยังคงปรากฏอยู่ ให้ติดต่อ
บุคคลากรทางการแพทย์ของท่านทันที

⊗ Drop Too Small
Retest with new strip.
(E-4)

การหยดเลือดหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพ
ไม่ปริมาณที่เพียงพอลงในแถบตรวจ
สำหรับการวัดหรือการหยดเมื่อการทดสอบ
ได้เริ่มไปแล้ว
ทิ้งแถบตรวจแล้วทำการตรวจวัดค่าน้ำตาล
ในเลือดหรือการทดสอบซ้ำ

⊗ Drop Applied Early
Retest with new strip.
(E-6)

การหยดเลือดหรือน้ำยาตรวจสอบคุณภาพ
ลงในแถบตรวจก่อนคำว่า Apply drop
(หยดเลือด) ปรากฏขึ้น
ทิ้งแถบตรวจแล้วทำการตรวจวัดค่าน้ำตาล
ในเลือดหรือการทดสอบซ้ำ

⊗ Electronic Error
Remove batteries, press any button, reinsert batteries.
(E-7)

มีความผิดพลาดด้านอิเล็กทรอนิกส์เกิดขึ้น
ถอดแบตเตอรี่ออก กดปุ่ม
ปุ่มเปิด/ปิด/ตั้งค่า OK เป็นเวลาอย่างน้อย
2 วินาทีและใส่แบตเตอรี่กลับเข้าไป ทำการ
ตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด หรือการทดสอบ
ควบคุมคุณภาพ

⊗ Temperature Error
Move meter to correct temperature.
(E-8)

อุณหภูมิสูงกว่าหรือต่ำกว่าช่วงที่เหมาะสมสำหรับระบบ
โปรดดูที่เอกสารกำกับแถบตรวจสำหรับข้อมูลภาวะการปฏิบัติงาน
ของระบบ ย้ายไปยังบริเวณที่มีสภาวะเหมาะสมและทำการตรวจวัด
ค่าน้ำตาลในเลือดหรือการทดสอบซ้ำ ห้ามทำความร้อนหรือความ
เย็นที่ยัมแก่เครื่องตรวจ

⊗ Replace Batteries
Replace batteries now.
(E-9)

แบตเตอรี่หมด
เปลี่ยนแบตเตอรี่ในตอนนี หากข้อความปรากฏอีกหลังเปลี่ยน
แบตเตอรี่ ถอดแบตเตอรี่ออก โห้กดปุ่ม ปุ่มเปิด/ปิด/ตั้งค่า OK เป็น
เวลาอย่างน้อย 2 วินาทีจากนั้นใส่แบตเตอรี่กลับเข้าไป

7

การบำรุงรักษาเครื่องตรวจและการแก้ไขปัญหา

⊗ Time/Date Error

Correct time/date if necessary.

(E-10)

การตั้งค่าเวลาและวันที่อาจไม่ถูกต้อง
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเวลาและวันที่นั้นถูกต้องและปรับให้ถูกต้อง เมื่อจำเป็น

⊗ Test Error

Retest with new strip.

(E-11)

แถบตรวจอาจได้รับความเสียหาย
ทำการทดสอบซ้ำด้วยแถบตรวจชิ้นใหม่

⊗ High Ascorbate

Contact your healthcare professional.

(E-12)

ตัวอย่างเลือดของท่านอาจมีสารแอสคอร์บัทในระดับสูง
ติดต่อผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพของท่าน

⊗ Strip Error

Reinsert or replace with new strip.

(E-13)

อาจมีช่องเหลวหรือวัสดุแปลกปลอมอยู่ในช่องใส่แถบตรวจ
นำแถบตรวจออกและใส่เข้าไปใหม่ หรือทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด หรือการทดสอบซ้ำด้วยแถบตรวจใหม่ หากปัญหายังคงอยู่ โปรดติดต่อบริษัทโรช

⊗ Electronic Error

Contact Roche.

(E-14)

⊗

(E-14)

มีความผิดปกติทางด้านอิเล็กทรอนิกส์เกิดขึ้น
ติดต่อบริษัทโรช

Sync Time

Meter time has been updated to match time on paired device .

เวลาและวันที่ของเครื่องตรวจได้ถูกเปลี่ยนให้เข้ากับอุปกรณ์ที่จับคู่กันไว้

Logbook

No stored results

ไม่มีผลการทดสอบใน Logbook (สมุดบันทึก)

Logbook

--- mg/dL

 #100 ---

 Invalid result

 ▼

หรือ

Logbook

--- mmol/L

 #100 ---

 Invalid result

 ▼

มีผลการทดสอบไม่ถูกต้องใน Logbook (สมุดบันทึก)

Average After meal 7 days

✖ No data for selection

Tests:

Target % After meal 7 days

✖ No data for selection

Tests:

ไม่มีข้อมูลผลการทดสอบในช่วงที่เลือก

7

การบำรุงรักษาเครื่องตรวจและการแก้ไขปัญหา

Target %
No data available.
Enable target ranges to track target data.

Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) มีการปิดการใช้งาน และไม่มีผลการทดสอบสำหรับข้อมูล % ค่าเป้าหมายที่เก็บไว้ในเครื่องตรวจ

Low/High Data
No data available.
Enable target ranges to track low/high BG data.

Target Ranges (ช่วงค่าเป้าหมาย) มีการปิดการใช้งาน และไม่มีผลการทดสอบสำหรับข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูงที่เก็บไว้ในเครื่องตรวจ

↑ High BG Data
No high BG data available

↓ Low BG Data
No low BG data available

ไม่มีผลการทดสอบเก็บไว้ในเครื่องตรวจสำหรับข้อมูลที่เลือก

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 94

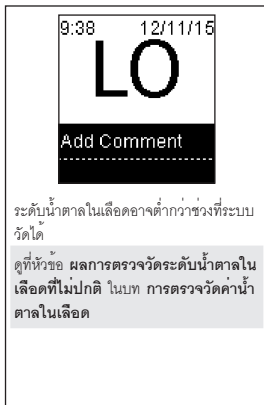
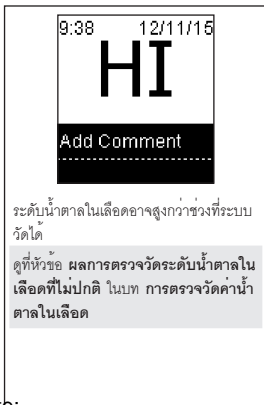
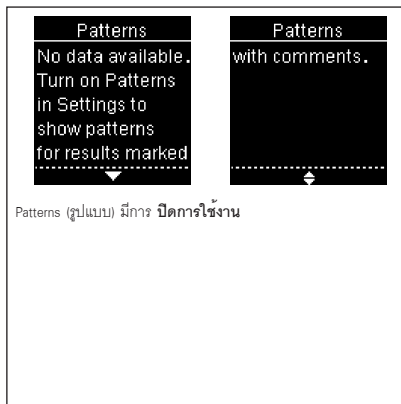
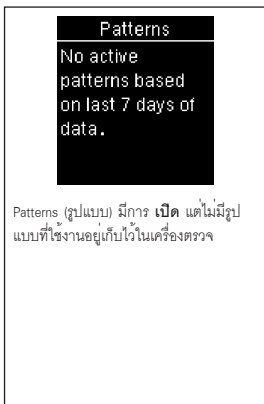
Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 96 (120)

6/27/16 11:49 AM



Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 95

Status: Effective

95

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 97 (120)


6/27/16 11:49 AM

7

การบำรุงรักษาเครื่องตรวจและการแก้ไขปัญหา

ข้อกำหนดของผลิตภัณฑ์

โปรดดูเอกสารข้อมูลที่เหมาะสมพร้อมกับแถบตรวจและนำยาตรวจสอบคุณภาพสำหรับข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับคุณลักษณะและข้อกำหนดของผลิตภัณฑ์

คุณลักษณะ	
ปริมาณเลือด ชนิดตัวอย่างตรวจ เวลาในการวัด ช่วงค่าในการวัด สภาวะในการเก็บรักษาแถบตรวจ สภาวะการปฏิบัติงานของระบบ	โปรดดูที่เอกสารกำกับแถบตรวจ
สภาวะในการเก็บรักษาเครื่องตรวจ	อุณหภูมิ: -25-70 องศาเซลเซียส
ปริมาณการเก็บข้อมูล	ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด 720 ผลและผลการควบคุมคุณภาพ 32 ผล พร้อมเวลาและวันที่
ปิดเครื่องอัตโนมัติ	90 วินาที
แหล่งพลังงาน	แบตเตอรี่ลิเทียมขนาด 3 โวลต์ (แบบกลม รุ่น CR2032)
จอแสดงผล	LCD
ขนาด	80 × 47 × 20 มิลลิเมตร (ยาว × กว้าง × สูง)
น้ำหนัก	ประมาณ 40 กรัม (รวมแบตเตอรี่)
โครงสร้าง	สำหรับใช้มือจับ
ระดับการป้องกัน	III
ชนิดเครื่องตรวจ	เครื่องตรวจ Accu-Chek Guide เหมาะสำหรับตรวจอย่างต่อเนื่อง
สภาวะในการเก็บรักษา นำยาตรวจสอบคุณภาพ	โปรดดูที่เอกสารกำกับนำยาตรวจสอบคุณภาพ
การเชื่อมต่อ 	ยูเอสบี: micro-B connector; Bluetooth®; Continua Certified® เชื่อมต่อกับตัวจัดการ Continua Certified
การเชื่อมต่อสัญญาณวิทยุ	เทคโนโลยีบลูทูธพลังงานต่ำทำงานภายใต้ความถี่ระหว่าง 2402 MHz ถึง 2480 MHz ด้วยแรงส่งสัญญาณสูงสุดที่ 0 dBm (1 mW)

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 97

97

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 99 (120)

Status: Effective

6/27/16 11:49 AM

8

ข้อมูลด้านเทคนิค

ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า - เครื่องตรวจนี้ได้ออกมาตามข้อกำหนดด้านภูมิคุ้มกันทางแม่เหล็กไฟฟ้าตามมาตรฐาน EN ISO 15197 โดยมีการทดสอบภูมิคุ้มกันสำหรับการปล่อยประจุไฟฟ้าสถิต โดยใช้หลักการทดสอบตามมาตรฐานขั้นต้น IEC 61000-4-2 นอกจากนี้ เครื่องตรวจยังได้ออกมาตามข้อกำหนดเกี่ยวกับการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าตามมาตรฐาน EN 61326 การแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าของเครื่องตรวจจึงอยู่ในระดับต่ำ และเครื่องตรวจไม่รบกวนอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่นๆ

การวิเคราะห์ประสิทธิภาพ - โปรดดูที่เอกสารกำกับแถบตรวจ

หลักการทดสอบ - โปรดดูที่เอกสารกำกับแถบตรวจ

การสร้างความสอดคล้อง - ในที่นี้ Roche ขอกล่าวแจ้งว่าเครื่องตรวจระดับน้ำตาลในเลือด Accu-Chek Guide มีความสอดคล้องกับข้อกำหนดพื้นฐานและข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของ Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU ของสหภาพยุโรป การสร้างความคล่องของอาจพบได้จากเว็บไซต์นี้: <http://declarations.accu-chek.com>

ระเบียบวิธีในการสื่อสาร - เครื่องตรวจระดับน้ำตาลในเลือด Accu-Chek Guide ได้รับการรับรองจาก Continua Certified Continua Certified เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับมาตรฐาน IEEE 11073-10417 ที่เกี่ยวข้องและได้ผ่านการทดสอบและได้รับการรับรองตามแนวปฏิบัติในการออกแบบของ Continua ปี 2014 ซึ่งประกอบด้วยคุณลักษณะของเครื่องตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสำหรับ Bluetooth, Bluetooth SIG, Glucose Profile, Version 1.0 และ Bluetooth SIG, Glucose Service, Version 1.0

ข้อมูลความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์

 คำเตือน

- สวมแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีความแรงสามารถรบกวนการทำงานของเครื่องตรวจได้ อย่าใช้เครื่องตรวจหากอยู่ใกล้กับแหล่งกำเนิดรังสีแม่เหล็กไฟฟ้าแรงสูง
- เพื่อหลีกเลี่ยงการปล่อยประจุไฟฟ้าสถิตย์ กรุณาอย่าใช้ เครื่องตรวจหากอยู่ในสภาพแวดล้อมที่แห้งมาก ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งกรณีที่มีวัสดุสังเคราะห์อยู่ใกล้ ๆ

การกำจัดเครื่องตรวจทิ้ง

 คำเตือน

- ระหว่างการตรวจระดับน้ำตาลในเลือดนั้นมีความเป็นไปได้ที่เครื่องตรวจอาจสัมผัสกับเลือด ฉะนั้นเครื่องตรวจที่ผ่านการใช้งานแล้วอาจเป็นสาเหตุของความเสียหายในการติดเชื่อได้ ก่อนการกำจัดเครื่องตรวจทิ้ง ให้นำแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใหม่หมด กำจัดเครื่องตรวจทิ้งตามข้อบังคับในประเทศของท่าน โปรดติดต่อองค์กรที่เกี่ยวข้องหรือหน่วยงานท้องถิ่นสำหรับข้อมูลในการกำจัดทิ้งที่ถูกต้อง
- เครื่องตรวจไม่อยู่ในกลุ่มที่ต้องปฏิบัติตามข้อบังคับแห่งสหภาพยุโรป 2012/19/EU - ข้อบังคับว่าด้วยเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่ไม่ใช่แล้ว (WEEE)
- กำจัดทิ้งแบตเตอรี่ที่ใส่แล้วตามข้อบังคับสิ่งแวดล้อมในท้องถิ่น

8

ข้อมูลด้านเทคนิค

คำอธิบายสัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้อาจปรากฏในบรรจุภัณฑ์ แผ่นบอกระดับ และคำแนะนำการใช้งานสำหรับเครื่องตรวจฯ Accu-Chek Guide

	โปรดอ่านคู่มือการใช้งาน
	ความเสี่ยงทางชีวภาพสูง เครื่องตรวจฯ ที่ผ่านการใช้งานแล้วอาจทำให้มีความเสี่ยงในการติดเชื้อ
	ระวัง โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยในคู่มือการใช้งานของผลิตภัณฑ์นี้
	อุณหภูมิในการเก็บรักษา
	สถานที่ผลิต
	หมายเลขแคตตาล็อก
	สำหรับใช้วินิจฉัยภายนอกร่างกาย
	เลขหมายประจำตัวสินค้า
	หมายเลขผลิตภัณฑ์
	ผลิตภัณฑ์นี้ตรงตามข้อกำหนดของสหภาพยุโรปหมายเลข 98/79/EC เกี่ยวกับการวินิจฉัยภายนอกร่างกาย
	แบตเตอรี่ขนาด 3 โวลต์ แบบกลม รุ่น CR2032

อุปกรณ์เพิ่มเติม

แถบตรวจฯ: แถบตรวจฯ Accu-Chek Guide

น้ำยาตรวจฯสอบคุณภาพ: น้ำยาตรวจฯสอบคุณภาพ Accu-Chek Guide

ข้อมูลสำหรับบุคลากรทางการแพทย์



คำเตือน

บุคลากรทางการแพทย์: โปรดปฏิบัติตามระเบียบวิธีในการควบคุมการติดเชื้อที่เหมาะสมกับสถานพยาบาลของท่าน โปรดดูที่เอกสารกำกับ
แถบตรวจสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมสำหรับบุคลากรทางการแพทย์

การหยิบจับตัวอย่างตรวจ

สวมถุงมือเสมอเมื่อต้องหยิบจับสิ่งที่มีเลือดปนเปื้อน ปฏิบัติตามขั้นตอนการเก็บสิ่งตรวจที่อาจติดเชื้อ ปฏิบัติตามนโยบายด้านอนามัยและความปลอดภัยของห้องปฏิบัติการหรือสถาบันของท่าน เตรียมบริเวณที่จะจะเก็บเลือดตามนโยบายของสถานพยาบาลของท่าน
โปรดดูที่เอกสารกำกับแถบตรวจสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับชนิดของตัวอย่างตรวจ สารกันเลือดแข็ง และขั้นตอนการใช้งาน

การแนะนำการตรวจเลือดจากบริเวณอื่น (AST) เป็นทางเลือกแก่ผู้ป่วย

การตัดสินใจว่าจะแนะนำเกี่ยวกับการตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือกหรือไม่ ควรพิจารณาจากแรงจูงใจและระดับความรุนแรงของผู้ป่วยและความเข้าใจโรคเบาหวานและการตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือกของผู้ป่วย หากท่านกำลังพิจารณาว่าจะแนะนำการตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือกแก่ผู้ป่วยของท่านหรือไม่ ท่านจำเป็นต้องเข้าใจว่ามีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญระหว่างผลการทดสอบที่ได้จากการตรวจเลือดจากปลายนิ้วหรือฝ่ามือกับที่ได้จากท่อนแขนหรือต้นแขน ความแตกต่างของความเข้มข้นของเลือดในเส้นเลือดฝอยและเลือดที่สูบจัดไปทั่วร่างกายสามารถนำไปสู่ความแตกต่างระหว่างผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือดของตัวอย่างจากแต่ละบริเวณ ผลกระทบด้านสรีรวิทยาที่แตกต่างกันไปในแต่ละบุคคล และสามารถแตกต่างกันภายในตัวบุคคล โดยขึ้นอยู่กับพฤติกรรมหรือสภาวะด้านกายภาพที่เกี่ยวข้องของบุคคลนั้น การศึกษาวิจัยของเราที่เกี่ยวข้องกับการตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือกในผู้ใหญ่พบว่า ระดับน้ำตาลในเลือดจากปลายนิ้วหรือฝ่ามือเปลี่ยนแปลงได้เร็วกว่าเลือดที่ได้จากท่อนแขนหรือต้นแขน โดยมีความสำคัญเป็นอย่างยิ่งเมื่อระดับน้ำตาลในเลือดลดลงหรือเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว หากผู้ป่วยของท่านเคยกับการตัดสินใจเกี่ยวกับรักษาโดยใช้ผลการตรวจวัดจากปลายนิ้วหรือฝ่ามือเป็นเกณฑ์ ผู้ป่วยควรพิจารณาความล่าช้าหรือเวลาในการรอ ซึ่งส่งผลต่อผลการทดสอบที่ได้รับจากเลือดที่ได้จากแขนขงกลางหรือต้นแขน

8

ข้อมูลด้านเทคนิค

การรับประกัน

เป็นไปตามบทบัญญัติแห่งกฎหมายว่าด้วยสิทธิในการขายสินค้าแก่ผู้บริโภคในประเทศที่ซื้อ

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ์

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
1 hour	1 ชั่วโมง
1.5 hours	1.5 ชั่วโมง
12 hour	12 ชั่วโมง
14 days	14 วัน
2 hours	2 ชั่วโมง
2 Ranges	2 ช่วง
24 hour	24 ชั่วโมง
30 days	30 วัน
7 days	7 วัน
90 days	90 วัน
A reminder will occur 1, 1.5, or 2 hours later, when you mark any BG result as Before meal.	การแจ้งเตือนจะเกิดขึ้นในเวลา 1, 1.5 หรือ 2 ชั่วโมงหลังจากนั้น เมื่อท่านทำเครื่องหมายที่ผลการวัดค่าน้ำตาลในเลือดก่อนอาหาร
About	เกี่ยวกับ
Above	สูงกว่า
Above target	สูงกว่าค่าเป้าหมาย
Add Comment	เพิ่มข้อความ
After breakfast	หลังอาหารเช้า
After dinner	หลังอาหารเย็น
After lunch	หลังอาหารกลางวัน
After meal	หลังอาหาร
After snack	หลังอาหารว่าง
am	เวลาก่อนเที่ยง
Analyzing	กำลังทำการวิเคราะห์
Apply drop	หยดเลือด

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 105

105

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 107 (120)

6/27/16 11:49 AM

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ์

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
Auto power-off	ปิดเครื่องอัตโนมัติ
Automatically send the result to the default paired wireless device after each test.	ส่งผลการทดสอบไปยังอุปกรณ์ไร้สายที่จับคู่กันหลังการทดสอบแต่ละครั้ง
Auto-Send	การส่งผลการทดสอบอัตโนมัติ
Auto-Send Not Complete	การส่งผลการทดสอบอัตโนมัติไม่สมบูรณ์
Average	ค่าเฉลี่ย
Averages	ค่าเฉลี่ย
Bedtime	ก่อนนอน
Beeper	เครื่องส่งเสียงเตือน
Before breakfast	ก่อนอาหารเช้า
Before dinner	ก่อนอาหารเย็น
Before lunch	ก่อนอาหารกลางวัน
Before meal	ก่อนอาหาร
Before snack	ก่อนอาหารว่าง
Below	ต่ำกว่า
Below target	ต่ำกว่าค่าเป้าหมาย
Breakfast	อาหารเช้า
Check PC or USB cable.	ตรวจสอบสายคอมพิวเตอร์หรือสายยูเอสบีซี
Check the date.	ตรวจสอบวันที่
Choose an option.	เลือกหนึ่งตัวเลือก
Choose Device	เลือกอุปกรณ์
Choose whether to synchronize time with the default device.	เลือกว่าจะให้ซิงค์เวลากับอุปกรณ์ที่เป็นอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติหรือไม่
Complete	เสร็จสมบูรณ์

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 106

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 108 (120)

6/27/16 11:49 AM

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
Connect USB cable to continue.	เชื่อมต่อสายยูเอสบีซีเพื่อดำเนินการต่อ
Connecting	กำลังเชื่อมต่อ
Connecting to	กำลังเชื่อมต่อกับ
Connection Failed	การเชื่อมต่อล้มเหลว
Connection Lost	การเชื่อมต่อขาดหาย
Consider checking BG, ketones, and insulin.	ให้พิจารณาการตรวจสอบการวัดน้ำตาลในเลือด คีโตนและอินซูลิน
Contact Roche.	ติดต่อบริษัทโรช
Contact your healthcare professional.	ติดต่อผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพของท่าน
Control Result	ผลการควบคุม
Correct time/date if necessary.	แก้ไขเวลา/วันหากจำเป็น
Create or delete a wireless connection between the meter and another device.	สร้างหรือลบการเชื่อมต่อแบบไร้สายระหว่างเครื่องตรวจและอุปกรณ์อื่น
Data Transfer	การส่งข้อมูล
DD	วัน
Default Device	อุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ
Delete Pairing	ลบการจับคู่
Deleted	ลบแล้ว
Details	รายละเอียด
Dinner	อาหารเย็น
Display Check	การตรวจสอบจอแสดงผล
Drop Applied Early	หยดเลือดก่อนเวลาที่กำหนด
Drop Too Small	หยดเลือดปริมาณน้อยเกินไป
Edit time	แก้ไขเวลา

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 107

107

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 109 (120)

6/27/16 11:49 AM

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ์

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
Electronic Error	ความผิดพลาดด้านอิเล็กทรอนิกส์
Ensure paired device is within range and turned on.	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ที่จับคู่กันอยู่ในระยะที่กำหนดและเปิดอยู่
Enter code on device.	กรอกรหัสลงในอุปกรณ์
Error Log	บันทึกข้อผิดพลาด
Fasting	งดอาหาร
Flight Mode	โหมดเครื่องบิน
Flight Mode Active	โหมดเครื่องบินทำงาน
For results marked with comments, shows high or low BG patterns based on set target ranges.	สำหรับผลการทดสอบแสดงผลพร้อมข้อความ แสดงให้เห็นถึงรูปแบบการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดที่ใช้ช่วงค่าที่กำหนดที่ตั้งไว้เป็นเกณฑ์
Help	ความช่วยเหลือ
HH	ชั่วโมง
HI	สูง
HI Result	ผลการตรวจมีค่าสูงกว่าช่วงที่วัดได้ของเครื่อง
High Ascorbate	ค่าสารแอสคอร์บิทสูง
High BG Data	ข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสูง
High Pattern	รูปแบบค่าสูง
High Patterns	รูปแบบค่าสูง
Insert strip	ใส่แถบตรวจ
Invalid Date	วันที่ไม่ถูกต้อง
Invalid record	ข้อมูลบันทึกไม่ถูกต้อง
Invalid result	ผลการทดสอบไม่ถูกต้อง
Language	ภาษา

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 108

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 110 (120)

6/27/16 11:49 AM

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
Last Result	ผลการทดสอบครั้งสุดท้าย
Level 1	ระดับ 1
Level 2	ระดับ 2
Level 3	ระดับ 3
LO	ต่ำ
LO Result	ผลการตรวจมีค่าต่ำกว่าช่วงที่วัดได้ของเครื่อง
Logbook	สมุดบันทึก
Low Batteries	แบตเตอรี่ต่ำ
Low BG Data	ข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดต่ำ
Low Pattern	รูปแบบค่าต่ำ
Low Patterns	รูปแบบค่าต่ำ
Low/High Data	ข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูง
Lunch	อาหารกลางวัน
Main Menu	เมนูหลัก
Maximum paired devices. Delete pairing?	จำนวนอุปกรณ์สูงสุดที่จับคู่ ลบการจับคู่
Meter	เครื่องตรวจ
Meter SN	เครื่องตรวจ SN
Meter time has been updated to match time on paired device.	มีการปรับเวลาเครื่องตรวจให้เข้ากับเวลาของอุปกรณ์ที่จับคู่กัน
MM	เดือน
More Options	ตัวเลือกเพิ่มเติม
Move meter to correct temperature.	ย้ายเครื่องตรวจไปในบริเวณที่มีอุณหภูมิเหมาะสม
My Data	ข้อมูลของฉัน
New default	ค่าเริ่มต้นอัตโนมัติใหม่

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 109

109

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 111 (120)

6/27/16 11:49 AM

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ์

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
New pattern detected.	ตรวจพบรูปแบบใหม่
No	ไม่ใช่
No active patterns based on last 7 days of data.	ไม่พบรูปแบบที่ทำงานอยู่โดยใช้ข้อมูลภายใน 7 วันที่ผ่านมาเป็นเกณฑ์
No Connection	ไม่มีการเชื่อมต่อ
No data available. Enable target ranges to track low/high BG data.	ไม่มีข้อมูล เปิดช่วงค่าเป้าหมายเพื่อติดตามข้อมูลผลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดต่ำ/สูง
No data available. Enable target ranges to track target data.	ไม่มีข้อมูล เปิดช่วงค่าเป้าหมายเพื่อติดตามข้อมูลค่าที่กำหนด
No data available. Turn on Patterns in Settings to show patterns for results marked with comments.	ไม่มีข้อมูล เปิดรูปแบบในการตั้งค่าเพื่อแสดงรูปแบบสำหรับผลการทดสอบที่แสดงพร้อมข้อความ
No data for selection	ไม่มีข้อมูลสำหรับการเลือก
No entry	ไม่มีข้อมูลที่กรอก
No high BG data available	ไม่มีข้อมูลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดสูง
No low BG data available	ไม่มีข้อมูลการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดต่ำ
No paired device. Pair now?	ไม่มีอุปกรณ์ที่จับคู่กัน จับคู่ตอนนี้หรือไม่
No Patterns	ไม่มีรูปแบบ
No stored errors	ไม่มีข้อผิดพลาดที่บันทึกไว้
No stored results	ไม่มีผลการทดสอบที่บันทึกไว้
Off	ปิด
On	เปิด
One or more results may be excluded from averages.	อาจมีการตัดผลการทดสอบหนึ่งหรือสองผลการทดสอบออกจากค่าเฉลี่ย
One or more results may be excluded from low/high data.	อาจมีการตัดผลการทดสอบหนึ่งหรือสองค่าออกจากข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูง

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 112 (120)

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ์

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
One or more results may be excluded from target % data.	อาจมีการตัดผลการทดสอบหนึ่งหรือสองผลการทดสอบออกจาก % ข้อมูลค่าเป้าหมาย
Other	อื่นๆ
Out of range	ออกนอกเขต
Overall	โดยรวม
Pair Device	อุปกรณ์จับคู่
Paired with	จับคู่กับ
Pairing	การจับคู่
Pairing Failed	การจับคู่ล้มเหลว
Patterns	รูปแบบ
Patterns will also be disabled. Continue?	จะปิดการใช้งานรูปแบบด้วยเช่นกัน ดำเนินการต่อหรือไม่
pm	เวลาหลังเที่ยง
Post Meal	หลังอาหาร
Preparing to test	การเตรียมตัวเพื่อทำการทดสอบ
Press and hold button to turn meter off.	กดปุ่มค้างไว้เพื่อปิดเครื่องตรวจ
Press OK to choose new default device.	กด OK เพื่อเลือกอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติใหม่
Reconnect USB cable and retry.	ต่อสายยูเอสบีซีอีกครั้งและพยายามอีกครั้ง
Reinsert or replace with new strip.	ใส่แถบตรวจอีกครั้งหรือเปลี่ยนแถบตรวจใหม่
Remind after	แจ้งเตือนหลังจาก
Reminder	การแจ้งเตือน
Reminders	การแจ้งเตือน
Remove batteries, press any button, reinsert batteries.	ถอดแบตเตอรี่ออก กดปุ่มใดก็ได้แล้วใส่แบตเตอรี่กลับเข้าไป
Remove strip or USB cable.	นำแถบตรวจหรือสายยูเอสบีซีออก

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 111

Status: Effective

111

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 113 (120)

6/27/16 11:49 AM

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
Replace Batteries	เปลี่ยนแบตเตอรี่
Replace batteries now.	เปลี่ยนแบตเตอรี่ทันที
Results Excluded	ตัดผลการทดสอบออก
Retest BG. Contact your healthcare professional.	ทำการตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือดซ้ำอีกครั้ง ติดต่อผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพของท่าน
Retest with new strip.	ทำการทดสอบซ้ำด้วยแถบตรวจชิ้นใหม่
Retry pairing.	จับคู่อีกครั้ง
Select level	เลือกระดับ
Select On to disable wireless communication.	เลือกเปิดเพื่อปิดการสื่อสารแบบไร้สาย
Select the paired device to automatically receive your BG data.	เลือกอุปกรณ์ที่จับคู่เพื่อรับข้อมูลการวัดค่าน้ำตาลในเลือดของท่านแบบอัตโนมัติ
Select USB Cable to transfer data from meter to PC. Select Wireless to transfer data to a paired device.	เลือกสายยูเอสบีซีเพื่อถ่ายโอนข้อมูลจากเครื่องตรวจไปยังคอมพิวเตอร์ เลือกไร้สายเพื่อถ่ายโอนข้อมูลไปยังอุปกรณ์ที่จับคู่กัน
Set as default?	ตั้งเป็นอุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติหรือไม่
Settings	การตั้งค่า
Show last BG result on the display with current BG result.	แสดงผลการวัดค่าน้ำตาลในเลือดค่าสุดท้ายในจอแสดงผลพร้อมผลการวัดค่าน้ำตาลในเลือดผลปัจจุบัน
Shows above, within, or below arrow symbol with each result based on set target range.	แสดงผลที่ใช้ช่วงค่าเป้าหมายเป็นเกณฑ์ด้านบน ภายในหรือด้านล่างของสัญลักษณ์ลูกศร
Shutdown	ปิดเครื่อง
Single Range	ช่วงเดียว
Snack	อาหารว่าง
Strip Error	ข้อผิดพลาดที่แถบตรวจ
Sync Time	เวลาในการซิงค์
Target %	% ค่าเป้าหมาย

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 112

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 114 (120)

6/27/16 11:49 AM

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
Target Range	ช่วงค่าเป้าหมาย
Target Ranges	ช่วงค่าเป้าหมาย
Target ranges must be set up. Set up now?	ต้องกำหนดช่วงค่าเป้าหมายกำหนดตอนนี้หรือไม่
Temperature Error	ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับอุณหภูมิ
Test	การทดสอบ
Test Counter	ตัวนับจำนวนการทดสอบ
Test Error	ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับการทดสอบ
Test Not Allowed	การทดสอบที่ไม่ได้รับอนุญาต
Tests	การทดสอบ
Time Format	รูปแบบเวลา
Time/Date	เวลา/วันที่
Time/Date Error	ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับเวลา/วันที่
Transfer Failed	การถ่ายโอนข้อมูลล้มเหลว
Transfer failed. Result can be sent using Data Transfer.	การถ่ายโอนข้อมูลล้มเหลว สามารถส่งผลการทดสอบโดยใช้การถ่ายโอนข้อมูล
Transfer Not Allowed	การถ่ายโอนที่ไม่ได้รับอนุญาต
Transfer pending. Place paired device close to meter.	ระงับการถ่ายโอนข้อมูลชั่วคราว ใหวางอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้ใกล้เครื่องตรวจ
Transfer still pending. Ensure paired device is within range and turned on.	ยังคงระงับการถ่ายโอนข้อมูลชั่วคราว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ที่จับคู่กันอยู่ในระยะที่กำหนดและเปิดอยู่
Transferred to	ถ่ายโอนข้อมูลไปยัง
Transferring data	ถ่ายโอนข้อมูล
Transferring to	กำลังถ่ายโอนข้อมูลไปยัง
Turn Sync Time off?	ปิดเวลาในการซิงค์ข้อมูล

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 113

113

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 115 (120)

Status: Effective

6/27/16 11:49 AM

อภิธานศัพท์ข้อความแสดงผลแบบสมบูรณ์

ข้อความภาษาอังกฤษที่แสดง	คำแปลภาษาไทย
UDI Number	หมายเลข UDI
UI Firmware	เฟิร์มแวร์ส่วนประสานผู้ใช้
USB Cable	สายยูเอสบี
View later	ดูภายหลัง
WARNING	คำเตือน
Wireless	ไร้สาย
Wireless communication not allowed in flight mode.	ไม่อนุญาตให้ใช้การสื่อสารแบบไร้สายในโหมดการบิน
Wireless is off. Pairing is not allowed.	ไร้สายปิดอยู่ ไม่อนุญาตการจับคู่
Wireless is off. Selected setting was saved.	ไร้สายปิดอยู่ บันทึกการตั้งค่าที่เลือกแล้ว
Within	ภายใน
Within range	ภายในช่วง
Within target	ภายในค่าเป้าหมาย
Would you like to turn on Patterns?	ท่านต้องการที่จะเปิดรูปแบบหรือไม่
Yes	ใช่
YY	ปี

Print Date:
Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 114

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 116 (120)

6/27/16 11:49 AM

<p>ก</p> <p>การตรวจเลือดจากบริเวณอื่นซึ่งเป็นทางเลือก 22, 101</p> <p>การตรวจวัดค่าน้ำตาลในเลือด, กำลังดำเนินการ 14</p> <p>การตั้งค่า, เครื่องตรวจ 31</p> <p>การแจ้งเตือน 43</p> <p>เครื่องส่งเสียงเตือน 35</p> <p>ช่วงค่าเป้าหมาย 36</p> <p>ผลการทดสอบครั้งสุดท้าย 49</p> <p>ภาษา 51</p> <p>รูปแบบ 39</p> <p>รูปแบบเวลา 52</p> <p>เวลา/วันที่ 34</p> <p>หลังอาหาร 46</p> <p>การทดสอบควบคุมคุณภาพ, ทำการทดสอบ 26</p> <p>การบำรุงรักษา, เครื่องตรวจ 85</p> <p>การรับประกัน 103</p> <p>การส่งข้อมูล</p> <p>ยูเอสบี 68</p> <p>ไร้สาย 66</p> <p>การสื่อสารไร้สาย</p> <p>การจับคู่, ครั้งแรก 73</p> <p>การจับคู่อุปกรณ์เพิ่มเติม 79</p> <p>การส่งผลการทดสอบอัตโนมัติ 77</p> <p>ภาพรวม 71</p> <p>ลบอุปกรณ์ที่จับคู่แล้ว 82</p> <p>เวลาในการชาร์จ 78</p> <p>โหมดเครื่องเป็น 75</p> <p>อุปกรณ์เริ่มต้นอัตโนมัติ 76</p> <p>ข</p> <p>ข้อความ, การเพิ่มข้อความ 19</p> <p>ข้อจำกัดของผลิตภัณฑ์ 97</p> <p>ข้อมูลความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ 99</p> <p>% ข้อมูลค่าเป้าหมาย 57</p> <p>ข้อมูลตามเทคนิค 97</p> <p>ข้อมูลผลการตรวจต่ำ/สูง 59</p> <p>ค</p> <p>ค่าเฉลี่ย 56</p> <p>คุณลักษณะผลิตภัณฑ์ 97</p> <p>เครื่องตรวจ, การทำความสะอาด 86</p>	<p>ช</p> <p>ชนิดแบตเตอรี่ 97</p> <p>ด</p> <p>แถบตรวจ 14</p> <p>น</p> <p>น้ำตาลในเลือด, ค่าเตือน 18</p> <p>น้ำตาลในเลือดต่ำ 24</p> <p>น้ำตาลในเลือดสูง 24</p> <p>น่ายาตรวจสอบคุณภาพ 25</p> <p>บ</p> <p>บุคลากรทางการแพทย์ 101</p> <p>แบตเตอรี่, การเปลี่ยน 85</p> <p>ป</p> <p>ปุ่มต่าง ๆ, หน้าทีการทำงาน 7</p> <p>ผ</p> <p>ผลการควบคุมคุณภาพ, ออกนอกช่วง 30</p> <p>ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด, ไม่ปกติ 23</p> <p>ร</p> <p>รูปแบบ 63</p> <p>ว</p> <p>วันหมดอายุ 14, 25</p> <p>ส</p> <p>สมุดบันทึก 54</p> <p>สัญลักษณ์</p> <p>IVD 100</p> <p>ผลการตรวจวัดระดับน้ำตาลในเลือด 20</p> <p>หน้าจอแสดงผลเครื่องตรวจ 10</p> <p>อ</p> <p>อุปกรณ์ 100</p> <p>อภิธานศัพท์ขอความแสดงผลแบบสมบูรณ์ 105</p> <p>H</p> <p>hyperglycemia 24</p> <p>hypoglycemia 24</p>
--	---

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 115

115

Document Number: 000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 117 (120)

Status: Effective

6/27/16 11:49 AM

หมายเหตุ

Print Date:
Print Content:
Title: ART-07800517001
Version: 01
Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 116

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600
Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)
Content Page 118 (120)

6/27/16 11:49 AM

ประเทศไทย

แผนกบริการลูกค้า

แอดคิวิ-เช็ค คอลเซ็นเตอร์ 02-791-2222

www.accu-chek.co.th

Thailand

Customer Service Line: +66 (0) 2791 2222

www.accu-chek.co.th

Print Date:

Print Comment: ข้อมูลปรับปรุงครั้งล่าสุด: 2015-10

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

54138_07800517001_TH.indb 3

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 119 (120)

6/27/16 11:49 AM



Roche Diabetes Care GmbH
 Sandhofer Strasse 116
 68305 Mannheim, Germany
 www.accu-chek.com



ACCU-CHEK และ ACCU-CHEK GUIDE เป็นเครื่องหมายการค้าของ Roche



CONTINUA, สัญลักษณ์ CONTINUA และ CONTINUA CERTIFIED เป็นเครื่องหมายการค้า เครื่องหมายบริการ หรือ เครื่องหมายรับรองของ Continua Health Alliance CONTINUA เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนในบางประเทศที่มีการจัดจำหน่าย แต่ไม่ใช่ในทุกประเทศ

เครื่องหมายค้าและโลโก้ Bluetooth® เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Bluetooth SIG, Inc. และการใช้งานเครื่องหมายดังกล่าวใด ๆ โดย Roche อยู่ภายใต้การได้รับอนุญาต

ชื่ออื่น ๆ ทั้งหมดของผลิตภัณฑ์และเครื่องหมายการค้าอื่น ๆ ทั้งหมดเป็นทรัพย์สินของเจ้าของนั้น ๆ

© 2016 Roche Diabetes Care

07800517001-0416



Print Date: 07800517001(01)-0416
 Print Comment:

Title: ART-07800517001

Version: 01

Confidentiality: Confidential

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000178600

Valid from: 08-Aug-2016 14:25:09 (UTC)

Content Page 120 (120)